القرآن الكريم

سُورَةُ البَقَرَة

سُورَةُ يُونُس

لفظی اور بامحاورہ ترجمہ

By Shehla Rani
HAQUE
Coaching and Consulting
00966 503 370483

﴿سُورَةُ يُونُسَ﴾

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓرۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡحَكِيمِ ١ أَكَانَ

الٓرۚ	تِلۡكَ	ءَايَٰتُ	ٱلۡكِتَٰبِ	ٱلۡحَكِيمِ ١	أَكَانَ
الٓر	یہ	آیات ہیں	کتاب	حکیم کی	کیا ہے
یہ حکمت بھری کتاب کی آیات ہیں					

لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنۡ أَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ رَجُلٖ مِّنۡهُمۡ

لِلنَّاسِ	عَجَبًا	أَنۡ	أَوۡحَيۡنَآ	إِلَىٰ رَجُلٖ	مِّنۡهُمۡ
لوگوں کے لیے	تعجب (کی بات)	یہ کہ	ہم نے وحی کی	ایک ایسے آدمی کی طرف	جو انہی میں سے ہیں
کیا لوگوں کے لیے یہ تعجب کی بات ہے یہ کہ ہم نے ایک ایسے آدمی کی طرف وحی کی جو انہی میں سے ہیں					

أَنۡ أَنذِرِ ٱلنَّاسَ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ

أَنۡ	أَنذِرِ	ٱلنَّاسَ	وَبَشِّرِ	ٱلَّذِينَ	ءَامَنُوٓاْ
یہ کہ	آپ ڈرائیں	لوگوں کو	اور خوشخبری دے دیجیے	اُن لوگوں کو جو	ایمان لائے
یہ کہ آپ ﷺ لوگوں کو ڈرائیں اور ایمان والوں کو خوشخبری دے دیجیے					

أَنَّ لَهُمۡ قَدَمَ صِدۡقٍ عِندَ رَبِّهِمۡۗ قَالَ ٱلۡكَٰفِرُونَ

ٱلۡكَٰفِرُونَ	قَالَ	عِندَ رَبِّهِمۡۗ	قَدَمَ صِدۡقٍ	لَهُمۡ	أَنَّ
کافروں نے	کہا	اُن کے رب کے پاس	سچا مرتبہ ہے	اُن کے لیے	(اس بات کی) کہ بیشک
کہ اُن کے لیے اُن کے رب کے پاس بہت اونچا مرتبہ ہے (اس پر) کافروں نے کہا					

إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٞ مُّبِينٌ ۝٢ إِنَّ رَبَّكُمُ

رَبَّكُمُ	إِنَّ	مُّبِينٌ ۝٢	لَسَٰحِرٞ	هَٰذَا	إِنَّ
تمھارا رب	یقیناً	کھلا	یقیناً جادوگر ہے	یہ (شخص تو)	بلاشبہ
کہ یہ تو ایک کھلا جادوگر ہے۔ یقیناً تمھارا رب وہ اللہ ہے					

ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٖ

فِي سِتَّةِ أَيَّامٖ	وَٱلۡأَرۡضَ	ٱلسَّمَٰوَٰتِ	خَلَقَ	ٱلَّذِي	ٱللَّهُ
چھ دنوں میں	اور زمین کو	آسمانوں کو	پیدا کیا	وہ جس نے	اللہ ہے
جس نے آسمانوں اور زمین کو چھ دنوں میں پیدا کیا					

ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ يُدَبِّرُ ٱلۡأَمۡرَۖ مَا مِن شَفِيعٍ

مِن شَفِيعٍ	مَا	ٱلۡأَمۡرَۖ	يُدَبِّرُ	عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ	ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ
کوئی سفارشی	نہیں ہے	(ہر) کام کی	وہ تدبیر کرتا ہے	عرش پر	پھر وہ مستوی ہو گیا
پھر وہ عرش پر مستوی ہو گیا اور وہ ہر کام کی تدبیر کرتا ہے نہیں ہے کوئی سفارش کرنے والا					

إِلَّا مِنۢ بَعۡدِ إِذۡنِهِۦۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمۡ فَٱعۡبُدُوهُۚ

إِلَّا	مِنۢ بَعۡدِ إِذۡنِهِۦۚ	ذَٰلِكُمُ	ٱللَّهُ	رَبُّكُمۡ	فَٱعۡبُدُوهُۚ
مگر	اس کی اجازت کے بعد	یہی ہے	اللہ	تمھارا رب ہے	سو تم اُسی کی عبادت کرو

مگر اس کی اجازت کے بعد۔ یہی اللہ تمھارا رب ہے سو تم اُسی کی عبادت کرو

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ٣ إِلَيۡهِ مَرۡجِعُكُمۡ جَمِيعٗاۖ وَعۡدَ ٱللَّهِ حَقًّاۚ إِنَّهُۥ

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ٣	إِلَيۡهِ	مَرۡجِعُكُمۡ جَمِيعٗاۖ	وَعۡدَ ٱللَّهِ	حَقًّاۚ	إِنَّهُۥ
کیا پھر تم نصیحت حاصل نہیں کرتے	اسی کی طرف	تم سب کو لوٹ کر جانا ہے	اللہ کا وعدہ	سچا ہے	بلاشبہ وہی

کیا پھر تم نصیحت حاصل نہیں کرتے۔ اسی کی طرف تم سب کو لوٹ کر جانا ہے اللہ کا وعدہ سچا ہے

يَبۡدَؤُاْ ٱلۡخَلۡقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ لِيَجۡزِيَ ٱلَّذِينَ

يَبۡدَؤُاْ	ٱلۡخَلۡقَ	ثُمَّ	يُعِيدُهُۥ	لِيَجۡزِيَ	ٱلَّذِينَ
پہلی مرتبہ پیدا کرتا ہے	مخلوق کو	پھر	وہی دوبارہ زندہ کرے گا اس کو	تاکہ وہ بدلہ دے	اُن لوگوں کو جو

بلاشبہ وہی مخلوق کو پہلی مرتبہ پیدا کرتا ہے پھر وہی اس کو دوبارہ زندہ کرے گا تاکہ وہ ان لوگوں کو بدلہ دے

ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ بِٱلۡقِسۡطِۚ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمۡ

ءَامَنُواْ	وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ	بِٱلۡقِسۡطِۚ	وَٱلَّذِينَ	كَفَرُواْ	لَهُمۡ
ایمان لائے	اور نیک عمل کیے	انصاف کے ساتھ	اور وہ لوگ جنھوں نے	کفر کیا	اُن کے لیے

جو ایمان لائے اور جنھوں نے نیک عمل کیے انصاف کے ساتھ۔ اور وہ لوگ جنھوں نے کفر کیا

شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُواْ يَكۡفُرُونَ ﴿٤﴾

كَانُواْ يَكۡفُرُونَ ﴿٤﴾	بِمَا	أَلِيمٌۢ	وَعَذَابٌ	مِّنْ حَمِيمٍ	شَرَابٌ
کہ وہ کفر کرتے تھے	اس وجہ سے	دردناک ہوگا	اور عذاب	کھولتے ہوئے پانی کا	پینا ہوگا
ان کے پینے کے لیے ہوگا کھولتا ہوا پانی اور دردناک عذاب ان کے کفر کرنے کی وجہ سے جو وہ کرتے تھے					

هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ ٱلشَّمۡسَ ضِيَآءً وَٱلۡقَمَرَ نُورًا

نُورًا	وَٱلۡقَمَرَ	ضِيَآءً	ٱلشَّمۡسَ	جَعَلَ	هُوَ ٱلَّذِى
نور (والا)	اور چاند (کو)	چمک (والا)	سورج کو	بنایا	وہی ہے (اللہ) جس نے
وہی اللہ ہے جس نے بنایا سورج کو چمکدار اور چاند کو نور					

وَقَدَّرَهُۥ مَنَازِلَ لِتَعۡلَمُواْ عَدَدَ ٱلسِّنِينَ وَٱلۡحِسَابَۚ

وَٱلۡحِسَابَۚ	ٱلسِّنِينَ	عَدَدَ	لِتَعۡلَمُواْ	مَنَازِلَ	وَقَدَّرَهُۥ
اور حساب (بھی)	سالوں کی	گنتی	تاکہ تم جان لو	منزلیں	اور اس نے مقرر کی اس کی
اور اس نے اس چاند کی منزلیں مقرر کر دیں تاکہ تمھیں برسوں کی گنتی معلوم ہو اور تم (معاملات زندگی میں) حساب کر سکو۔					

مَا خَلَقَ ٱللَّهُ ذَٰلِكَ إِلَّا بِٱلۡحَقِّۚ يُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ

ٱلۡأٓيَٰتِ	يُفَصِّلُ	بِٱلۡحَقِّۚ	إِلَّا	ذَٰلِكَ	مَا خَلَقَ ٱللَّهُ
اپنی آیات	وہ تفصیل سے بیان کرتا ہے	حق کے ساتھ	مگر	یہ (سب کچھ)	نہیں پیدا کیا اللہ نے
اللہ نے یہ سب کچھ پیدا نہیں کیا مگر حق کے ساتھ 'وہ اپنی آیات کی تفصیل بیان کرتا ہے					

لِقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ٥ إِنَّ فِي ٱخۡتِلَٰفِ ٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِ

لِقَوۡمٖ	يَعۡلَمُونَ ٥	إِنَّ	فِي ٱخۡتِلَٰفِ	ٱلَّيۡلِ	وَٱلنَّهَارِ
اُن لوگوں کے لیے جو	جانتے ہیں	بیشک	(بدل بدل کر) آنے جانے میں	رات	اور دن کے
اُن لوگوں کے لیے جو جانتے ہیں۔ بیشک رات اور دن کے بدل بدل کر آنے جانے میں					

وَمَا خَلَقَ ٱللَّهُ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ لَأٓيَٰتٖ

وَمَا	خَلَقَ	ٱللَّهُ	فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ	وَٱلۡأَرۡضِ	لَأٓيَٰتٖ
اور (اس میں بھی) جو کچھ	پیدا کیا	اللہ نے	آسمانوں میں	اور زمین میں	یقیناً بڑی نشانیاں ہیں
اور جو کچھ اللہ تعالٰی نے آسمانوں اور زمین میں بنایا ہے					

لِّقَوۡمٖ يَتَّقُونَ ٦ إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يَرۡجُونَ لِقَآءَنَا

لِّقَوۡمٖ	يَتَّقُونَ ٦	إِنَّ	ٱلَّذِينَ	لَا يَرۡجُونَ	لِقَآءَنَا
اُن لوگوں کے لیے	جو ڈرتے ہیں	بیشک	وہ لوگ جو	نہیں اُمید رکھتے	ہماری ملاقات کی
اس میں ڈرنے والوں کے لیے نشانیاں ہیں۔ بیشک جو لوگ ہماری ملاقات کی اُمید نہیں رکھتے					

وَرَضُواْ بِٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَٱطۡمَأَنُّواْ بِهَا وَٱلَّذِينَ هُمۡ

وَرَضُواْ	بِٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا	وَٱطۡمَأَنُّواْ	بِهَا	وَٱلَّذِينَ	هُمۡ
اور وہ راضی ہیں	دنیا کی زندگی کے ساتھ	اور وہ مطمئن ہیں	اسی کے ساتھ	اور وہ لوگ کہ	وہ
اور وہ دنیا کی زندگی پر ہی راضی اور اسی پر مطمئن ہیں					

عَنۡ ءَايَٰتِنَا غَٰفِلُونَ ۝٧ أُوْلَٰٓئِكَ مَأۡوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ بِمَا

عَنۡ ءَايَٰتِنَا	غَٰفِلُونَ ۝٧	أُوْلَٰٓئِكَ	مَأۡوَىٰهُمُ	ٱلنَّارُ	بِمَا
ہماری آیات سے	غافل ہیں	یہ لوگ	ان کا ٹھکانا	آگ ہے	بسبب اس کے جو
اور جو ہماری آیات سے غافل ہیں یہی وہ لوگ ہیں جن کا ٹھکانا آگ ہے					

كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ۝٨ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ

كَانُواْ	يَكۡسِبُونَ ۝٨	إِنَّ	ٱلَّذِينَ	ءَامَنُواْ	وَعَمِلُواْ
وہ تھے	کماتے	یقیناً	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کیے
بسبب اس کے جو وہ کماتے تھے۔ یقیناً وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کیے					

ٱلصَّٰلِحَٰتِ يَهۡدِيهِمۡ رَبُّهُم بِإِيمَٰنِهِمۡۖ تَجۡرِي

ٱلصَّٰلِحَٰتِ	يَهۡدِيهِمۡ	رَبُّهُم	بِإِيمَٰنِهِمۡۖ	تَجۡرِي
نیک	رہنمائی کرے گا اُن کی	اُن کا رب (جنت کی طرف)	اُن کے ایمان کی وجہ سے	بہتی ہیں
اُن کا رب اُن کے ایمان کی وجہ سے جنت کی طرف اُن کی رہنمائی کرے گا				

مِن تَحۡتِهِمُ ٱلۡأَنۡهَٰرُ فِي جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ۝٩ دَعۡوَىٰهُمۡ فِيهَا سُبۡحَٰنَكَ ٱللَّهُمَّ

مِن تَحۡتِهِمُ	ٱلۡأَنۡهَٰرُ	فِي جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ۝٩	دَعۡوَىٰهُمۡ	فِيهَا	سُبۡحَٰنَكَ ٱللَّهُمَّ
ان کے نیچے سے	نہریں	نعمتوں والے باغات میں	اُن کا پکارنا ہوگا	اُن (باغات) میں	پاک ہے تو (اے اللہ)
جن کے نیچے نہریں بہتی ہونگی۔ اُن کی پکار اُن باغات میں ہوگی اے اللہ تو پاک ہے (سبحان اللہ)					

وَتَحِيَّتُهُمۡ فِيهَا سَلَٰمٞۚ وَءَاخِرُ دَعۡوَىٰهُمۡ أَنِ ٱلۡحَمۡدُ

ٱلۡحَمۡدُ	أَنِ	وَءَاخِرُ دَعۡوَىٰهُمۡ	سَلَٰمٞۚ	فِيهَا	وَتَحِيَّتُهُمۡ
تمام تعریفیں	یہ کہ	اور اُن کی آخری پکار ہو گی	سلام	ان میں	اور اُن کی دعا ہو گی

اور اُس میں اُن کی (آپس کی) "دعا" سلام ہو گی اور اُن کی آخری پکار ہو گی

لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٠ وَلَوۡ يُعَجِّلُ ٱللَّهُ

ٱللَّهُ	يُعَجِّلُ	وَلَوۡ	ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٠	رَبِّ	لِلَّهِ
اللہ	جلدی کرتا	اور اگر	تمام جہانوں کا	جو رب ہے	اللہ ہی کے لیے ہیں

کہ تمام تعریفیں اللہ کے لیے ہے جو تمام جہانوں کا رب ہے۔

لِلنَّاسِ ٱلشَّرَّ ٱسۡتِعۡجَالَهُم بِٱلۡخَيۡرِ لَقُضِيَ

لَقُضِيَ	بِٱلۡخَيۡرِ	ٱسۡتِعۡجَالَهُم	ٱلشَّرَّ	لِلنَّاسِ
توالبتہ پورا کر دیا جاتا	بھلائی کو	مانند جلدی طلب کرنے ان (لوگوں) کے	بُرائی (پہنچانے میں)	لوگوں کے لیے

اور اگر اللہ جلدی کر دیتا لوگوں کے لیے شر 'جیسے کہ وہ خیر چاہتے ہیں

إِلَيۡهِمۡ أَجَلُهُمۡۖ فَنَذَرُ ٱلَّذِينَ لَا يَرۡجُونَ لِقَآءَنَا

لِقَآءَنَا	لَا يَرۡجُونَ	ٱلَّذِينَ	فَنَذَرُ	أَجَلُهُمۡۖ	إِلَيۡهِمۡ
ہماری ملاقات کی	نہیں اُمید رکھتے	اُن لوگوں کو جو	پھر چھوڑ دیجیے	وقت مقرر	اُن کا

تو ان کا وعدہ کبھی کا پورا ہو چکا ہوتا۔ پھر چھوڑ دیجیے اُن لوگوں کو جو ہماری ملاقات کی اُمید نہیں رکھتے

فِي طُغۡيَٰنِهِمۡ يَعۡمَهُونَ۝١١ وَإِذَا مَسَّ ٱلۡإِنسَٰنَ ٱلضُّرُّ

ٱلضُّرُّ	ٱلۡإِنسَٰنَ	مَسَّ	وَإِذَا	يَعۡمَهُونَ۝١١	فِي طُغۡيَٰنِهِمۡ
تکلیف	انسان کو	پہنچتی ہے	اور جب	وہ بھٹکتے پھرتے ہیں	ان کی سرکشی میں
کہ اپنی سرکشی میں بھٹکتے رہیں۔ اور جب انسان کو کوئی تکلیف پہنچتی ہے					

دَعَانَا لِجَنۢبِهِۦٓ أَوۡ قَاعِدًا أَوۡ قَآئِمًا

قَآئِمًا	أَوۡ	قَاعِدًا	أَوۡ	لِجَنۢبِهِۦٓ	دَعَانَا
کھڑے ہوئے	یا	بیٹھے ہوئے	یا	پہلو کے بل (لیٹے ہوئے)	تو وہ ہمیں پکارتا ہے
تو وہ ہمیں پکارتا ہے پہلو کے بل (لیٹے ہوئے) یا بیٹھے ہوئے یا کھڑے ہوئے					

فَلَمَّا كَشَفۡنَا عَنۡهُ ضُرَّهُۥ مَرَّ كَأَن

كَأَن	مَرَّ	ضُرَّهُۥ	عَنۡهُ	كَشَفۡنَا	فَلَمَّا
گویا کہ	تو یوں وہ گزر جاتا ہے	اس کی تکلیف	اُس سے	ہم دور کر دیتے ہیں	پھر جب
پھر جب ہم اُس سے اس کی تکلیف دور کر دیتے ہیں تو یوں وہ گزر جاتا ہے					

لَّمۡ يَدۡعُنَآ إِلَىٰ ضُرّٖ مَّسَّهُۥۚ كَذَٰلِكَ زُيِّنَ

زُيِّنَ	كَذَٰلِكَ	مَّسَّهُۥۚ	إِلَىٰ ضُرّٖ	لَّمۡ يَدۡعُنَآ
مزین کر دیئے گئے	اسی طرح	جو اُسے پہنچی تھی	اس تکلیف (کے ہٹانے) کے لیے	اُس نے ہمیں نہیں پکارا تھا
گویا کہ اُس نے اس تکلیف (کے ہٹانے) کے لیے ہمیں پکارا نہیں تھا جو اُسے پہنچی تھی اسی طرح مزین کر دیئے گئے				

لِلۡمُسۡرِفِينَ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١٢ وَلَقَدۡ أَهۡلَكۡنَا ٱلۡقُرُونَ

ٱلۡقُرُونَ	أَهۡلَكۡنَا	وَلَقَدۡ	يَعۡمَلُونَ ١٢	كَانُواْ	لِلۡمُسۡرِفِينَ
اُن امتوں کو جو	ہم نے ہلاک کر دیا	اور یقیناً	(بُرے) عمل کرتے	جو وہ تھے	حد سے گزرنے والوں کے لیے
حد سے گزرنے والوں کے لیے اُن کے بُرے اعمال۔ اور یقیناً ہم نے تم سے پہلی اُمتوں کو ہلاک کر دیا					

مِن قَبۡلِكُمۡ لَمَّا ظَلَمُواْ وَجَآءَتۡهُمۡ رُسُلُهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ

بِٱلۡبَيِّنَٰتِ	رُسُلُهُم	وَجَآءَتۡهُمۡ	ظَلَمُواْ	لَمَّا	مِن قَبۡلِكُمۡ
واضح دلیلوں کے ساتھ	ان کے رسول	اور آئے ان کے پاس	انہوں نے ظلم کیا	جب	جو تم سے پہلے تھیں
جب انہوں نے ظلم کیا اور ان کے پاس ان کے رسول واضح دلیلوں کے ساتھ آئے					

وَمَا كَانُواْ لِيُؤۡمِنُواْۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ١٣

ٱلۡمُجۡرِمِينَ ١٣	ٱلۡقَوۡمَ	نَجۡزِي	كَذَٰلِكَ	لِيُؤۡمِنُواْۚ	وَمَا كَانُواْ
مجرم ہیں	ان لوگوں کو جو	ہم سزا دیتے ہیں	اسی طرح	کہ ایمان لاتے	اور نہ وہ ہوئے
لیکن وہ ایمان لانے والے نہ ہوئے اسی طرح ہم مجرم لوگوں کو سزا دیتے ہیں۔					

ثُمَّ جَعَلۡنَٰكُمۡ خَلَٰٓئِفَ فِي ٱلۡأَرۡضِ مِنۢ بَعۡدِهِمۡ لِنَنظُرَ

لِنَنظُرَ	مِنۢ بَعۡدِهِمۡ	فِي ٱلۡأَرۡضِ	خَلَٰٓئِفَ	جَعَلۡنَٰكُمۡ	ثُمَّ
تاکہ ہم دیکھیں	اُن کے بعد	زمین میں	خلیفہ	ہم نے تمھیں بنایا	پھر
پھر ہم نے تمھیں اُن کے بعد زمین میں خلیفہ بنایا					

كَيۡفَ تَعۡمَلُونَ۝١٤ وَإِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡ ءَايَاتُنَا

ءَايَاتُنَا	عَلَيۡهِمۡ	تُتۡلَىٰ	وَإِذَا	تَعۡمَلُونَ۝١٤	كَيۡفَ
ہماری آیات	ان پر	تلاوت کی جاتی ہیں	اور جب	عمل کرتے ہو؟	کیسے تم
تاکہ ہم دیکھیں تم کیسے عمل کرتے ہو۔ اور جب ان پر ہماری واضح آیات تلاوت کی جاتی ہیں					

بَيِّنَـٰتٖ قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرۡجُونَ لِقَآءَنَا ٱئۡتِ

ٱئۡتِ	لِقَآءَنَا	لَا يَرۡجُونَ	ٱلَّذِينَ	قَالَ	بَيِّنَـٰتٖ
تو لے آ	ہماری ملاقات کی	اُمید نہیں رکھتے	وہ لوگ جو	تو کہتے ہیں	واضح
تو کہتے ہیں وہ لوگ جو ہماری ملاقات کی اُمید نہیں رکھتے					

بِقُرۡءَانٍ غَيۡرِ هَـٰذَآ أَوۡ بَدِّلۡهُۚ قُلۡ مَا يَكُونُ

مَا يَكُونُ	قُلۡ	بَدِّلۡهُۚ	أَوۡ	غَيۡرِ هَـٰذَآ	بِقُرۡءَانٍ
نہیں ہے لائق	کہہ دیجیے	بدل دے اس کو کچھ	یا	اس کے علاوہ	کوئی اور قرآن
تو لے آ اس کے علاوہ کوئی اور قرآن یا اس کو کچھ بدل دے					

لِيٓ أَنۡ أُبَدِّلَهُۥ مِن تِلۡقَآيِٕ نَفۡسِيٓۖ إِنۡ أَتَّبِعُ إِلَّا

إِلَّا	إِنۡ أَتَّبِعُ	مِن تِلۡقَآيِٕ نَفۡسِيٓۖ	أُبَدِّلَهُۥ	أَنۡ	لِيٓ
مگر	نہیں میں اتباع کرتا	اپنی طرف سے	میں بدل دوں اُسے	یہ کہ	میرے لیے
نہیں ہے لائق میرے لیے یہ کہ میں اُسے اپنی طرف سے بدل دوں نہیں میں اتباع کرتا					

مَا يُوحَىٰٓ إِلَيَّۖ إِنِّيٓ أَخَافُ إِنۡ

إِنۡ	أَخَافُ	إِنِّيٓ	إِلَيَّۖ	يُوحَىٰٓ	مَا
اگر	ڈرتا ہوں	بیشک میں	میری طرف	وحی کی جاتی ہے	اس چیز کا جو
مگر اس چیز کا جو میری طرف وحی کی جاتی ہے بیشک میں ڈرتا ہوں					

عَصَيۡتُ رَبِّي عَذَابَ يَوۡمٍ عَظِيمٖ ١٥ قُل لَّوۡ شَآءَ

شَآءَ	لَّوۡ	قُل	عَذَابَ يَوۡمٍ عَظِيمٖ ١٥	رَبِّي	عَصَيۡتُ
چاہتا	اگر	کہہ دیجیے	بڑے دن کے عذاب سے	اپنے رب کی	میں نے نافرمانی کی
بڑے دن کے عذاب سے اگر میں اپنے رب کی نافرمانی کروں۔ آپ ﷺ (ان سے) کہہ دیجیے اگر اللہ چاہتا					

ٱللَّهُ مَا تَلَوۡتُهُۥ عَلَيۡكُمۡ وَلَآ أَدۡرَىٰكُم بِهِۦۖ فَقَدۡ

فَقَدۡ	بِهِۦۖ	وَلَآ أَدۡرَىٰكُم	عَلَيۡكُمۡ	مَا تَلَوۡتُهُۥ	ٱللَّهُ
پھر یقیناً	اس کی	اور نہ وہ (اللہ) اطلاع دیتا تمھیں	تم پر	تو نہ میں تلاوت کرتا اس کی	اللہ
تو میں اس کی تلاوت تم پر نہ کرتا اور وہ اللہ تمھیں اس کی اطلاع نہ دیتا					

لَبِثۡتُ فِيكُمۡ عُمُرٗا مِّن قَبۡلِهِۦٓۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ١٦

أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ١٦	مِّن قَبۡلِهِۦٓۚ	عُمُرٗا	فِيكُمۡ	لَبِثۡتُ
کیا پھر تم عقل نہیں کرتے؟	اس (دعوائے نبوت) سے پہلے	ایک مدت (عمر کی)	تمھارے اندر	میں گزار چکا ہوں
میں اس (دعوائے نبوت) سے پہلے تمھارے درمیان ایک عمر گزار چکا ہوں تو کیا تم لوگ عقل سے کام نہیں لیتے۔				

فَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوۡ كَذَّبَ

فَمَنۡ	أَظۡلَمُ	مِمَّنِ	ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ	كَذِبًا	أَوۡ كَذَّبَ
پھر کون	زیادہ ظالم ہے	اس سے جو	افترا باندھا اللہ پر	جھوٹا	اس نے جھٹلایا
تو اس شخص سے بڑھکر کون ظالم ہو گا جس نے اللہ کی طرف جھوٹ بات منصوب کی یا اُس کی آیات کو جھٹلایا					

بِـَٔايَٰتِهِۦٓۚ إِنَّهُۥ لَا يُفۡلِحُ ٱلۡمُجۡرِمُونَ ١٧ وَيَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ

بِـَٔايَٰتِهِۦٓۚ	إِنَّهُۥ	لَا يُفۡلِحُ	ٱلۡمُجۡرِمُونَ ١٧	وَيَعۡبُدُونَ	مِن دُونِ ٱللَّهِ
اس کی آیات کو؟	بیشک	نہیں کامیاب ہونگے	مجرم لوگ	اور وہ عبادت کرتے ہیں	اللہ کے سوا
بیشک مجرم لوگ کامیاب نہیں ہونگے۔ اور یہ لوگ عبادت کرتے ہیں اللہ کے سوا					

مَا لَا يَضُرُّهُمۡ وَلَا يَنفَعُهُمۡ وَيَقُولُونَ هَٰٓؤُلَآءِ شُفَعَٰٓؤُنَا

مَا	لَا يَضُرُّهُمۡ	وَلَا يَنفَعُهُمۡ	وَيَقُولُونَ	هَٰٓؤُلَآءِ	شُفَعَٰٓؤُنَا
اس کی جو	اُن کو نقصان نہیں پہنچاتی	اور نہ وہ نفع دیتی ہے انہیں	اور وہ کہتے ہیں	یہ لوگ	ہمارے سفارشی ہیں
ایسی چیزوں کی جو نہ انہیں نقصان پہنچا سکتی ہیں اور نہ انہیں نفع دے سکتی ہیں اور وہ کہتے ہیں					

عِندَ ٱللَّهِۚ قُلۡ أَتُنَبِّـُٔونَ ٱللَّهَ بِمَا لَا يَعۡلَمُ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ

عِندَ ٱللَّهِۚ	قُلۡ	أَتُنَبِّـُٔونَ ٱللَّهَ	بِمَا	لَا يَعۡلَمُ	فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ
اللہ کے ہاں	آپؐ کہہ دیجیے	کیا تم اللہ کو خبر دیتے ہو	اس چیز کہ وہ	نہیں جانتا	(اسے) آسمانوں میں
یہ لوگ اللہ کے ہاں ہمارے سفارشی ہیں آپؐ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کہہ دیجیے کیا تم اللہ کو خبر دیتے ہو اس چیز کہ وہ نہیں جانتا					

وَلَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ سُبۡحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ١٨ وَمَا كَانَ ٱلنَّاسُ

وَلَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ	سُبۡحَٰنَهُۥ	وَتَعَٰلَىٰ	عَمَّا يُشۡرِكُونَ ١٨	وَمَا كَانَ	ٱلنَّاسُ
اور نہ زمین میں	وہ پاک ہے	اور بلند ہے	ان چیزوں سے جن کو وہ شریک ٹھہراتے ہیں	اور نہیں تھے	(پہلے) لوگ
اسے آسمانوں میں اور نہ زمین میں ؟ وہ پاک اور بلند ہے ان چیزوں سے جن کو وہ شریک ٹھہراتے ہیں					

إِلَّآ أُمَّةً وَٰحِدَةً فَٱخۡتَلَفُواْۚ وَلَوۡلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتۡ

إِلَّآ	أُمَّةً وَٰحِدَةً	فَٱخۡتَلَفُواْۚ	وَلَوۡلَا	كَلِمَةٌ	سَبَقَتۡ
مگر	ایک ہی اُمت	پھر انہوں نے اختلاف کیا	اور اگر نہ ہوتی	ایک بات	جو پہلے سے طے ہو چکی ہے
اور نہیں تھے پہلے لوگ مگر ایک ہی اُمت' پھر (بعد میں) انہوں نے اختلاف کیا					

مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيۡنَهُمۡ فِيمَا فِيهِ

مِن رَّبِّكَ	لَقُضِيَ	بَيۡنَهُمۡ	فِيمَا	فِيهِ
آپ کے رب کی طرف سے	تو یقیناً فیصلہ کر دیا جاتا	ان کے درمیان	اس چیز کے بارے میں	کہ جس میں
اور اگر ایک بات تیرے رب کی طرف سے پہلے طے نہ پا چکی ہوتی تو یقیناً ان کے درمیان فیصلہ کر دیا جاتا				

يَخۡتَلِفُونَ ١٩ وَيَقُولُونَ لَوۡلَآ أُنزِلَ عَلَيۡهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦۖ

يَخۡتَلِفُونَ ١٩	وَيَقُولُونَ	لَوۡلَآ أُنزِلَ	عَلَيۡهِ	ءَايَةٌ	مِّن رَّبِّهِۦۖ
وہ اختلاف کر رہے ہیں	اور وہ کہتے ہیں	کیوں نہیں نازل کی گئی	اس (رسولؐ) پر	کوئی نشانی	اس کے رب کی طرف سے
اس چیز کے بارے میں کہ جس میں وہ اختلاف کر رہے ہیں۔ اور وہ کہتے ہیں اس رسولؐ پر اس کے رب کی طرف سے					

فَقُلۡ إِنَّمَا ٱلۡغَيۡبُ لِلَّهِ فَٱنتَظِرُوٓاْ إِنِّي مَعَكُم

مَعَكُم	إِنِّي	فَٱنتَظِرُوٓاْ	إِنَّمَا ٱلۡغَيۡبُ لِلَّهِ	فَقُلۡ
تمھارے ساتھ	بیشک میں بھی	پھر تم انتظار کرو	غیب صرف اللہ کے لیے ہے	تو پھر آپؐ کہہ دیجیے
کوئی نشانی کیوں نہیں نازل کی گئی آپؐ کہہ دیجیے غیب کا علم تو صرف اللہ کے پاس ہے پھر تم انتظار کرو				

مِّنَ ٱلۡمُنتَظِرِينَ ٢٠ وَإِذَآ أَذَقۡنَا ٱلنَّاسَ رَحۡمَةً مِّنۢ بَعۡدِ ضَرَّآءَ

مِّنۢ بَعۡدِ ضَرَّآءَ	رَحۡمَةً	ٱلنَّاسَ	أَذَقۡنَا	وَإِذَآ	مِّنَ ٱلۡمُنتَظِرِينَ ٢٠
اس تکلیف کے بعد	رحمت	(کافر) لوگوں کو	جب ہم چکھاتے ہیں	اور جب	انتظار کرنے والوں میں سے ہوں
بیشک میں بھی تمھارے ساتھ انتظار کرنے والوں میں سے ہوں۔ اور جب ہم (کافر) لوگوں کو رحمت کا مزہ چکھاتے ہیں					

مَسَّتۡهُمۡ إِذَا لَهُم مَّكۡرٞ فِيٓ ءَايَاتِنَاۚ قُلِ

قُلِ	فِيٓ ءَايَاتِنَاۚ	مَّكۡرٞ	لَهُم	إِذَا	مَسَّتۡهُمۡ
آپؐ کہہ دیجیے	(جو وہ چلتے ہیں) ہماری آیات میں	چالیں ہوتی ہیں	اُن کے لیے	تو ناگہاں	جو اُنہیں پہنچی
اُس تکلیف کے بعد جو اُنہیں پہنچی تو فوراً ہی وہ ہماری آیات کے بارے میں سازشیں کرنے لگتے ہیں					

ٱللَّهُ أَسۡرَعُ مَكۡرًاۚ إِنَّ رُسُلَنَا يَكۡتُبُونَ

يَكۡتُبُونَ	رُسُلَنَا	إِنَّ	مَكۡرًاۚ	أَسۡرَعُ	ٱللَّهُ
وہ لکھتے ہیں	ہمارے رسول (فرشتے)	یقیناً	چال (چلنے) میں	سب سے زیادہ تیز ہے	اللہ
آپؐ کہہ دیجیے کہ اللہ اپنی چال چلنے میں کہیں زیادہ تیز ہے یقیناً ہمارے فرشتے وہ لکھتے ہیں					

مَا تَمۡكُرُونَ ٢١ هُوَ ٱلَّذِى يُسَيِّرُكُمۡ فِى ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِ

مَا	تَمۡكُرُونَ ٢١	هُوَ ٱلَّذِى	يُسَيِّرُكُمۡ	فِى ٱلۡبَرِّ	وَٱلۡبَحۡرِ
جو	تم چالیں چلتے ہیں	وہی ہے جو	تمھیں چلاتا ہے	خشکی میں	اور سمندر میں
جو تم چالیں چلتے ہیں۔ وہی ہے جو تمھیں خشکی اور سمندر میں چلاتا ہے					

حَتَّىٰٓ إِذَا كُنتُمۡ فِى ٱلۡفُلۡكِ وَجَرَيۡنَ بِهِم

حَتَّىٰٓ	إِذَا	كُنتُمۡ	فِى ٱلۡفُلۡكِ	وَجَرَيۡنَ	بِهِم
یہاں تک کہ	جب	تم ہوتے ہو	کشتیوں میں	اور وہ چلتی ہیں	اُنہیں لے کر
یہاں تک کہ جب تم کشتیوں میں ہوتے ہو اور وہ اُنہیں لے کر چلتی ہیں					

بِرِيحٖ طَيِّبَةٖ وَفَرِحُواْ بِهَا جَآءَتۡهَا رِيحٌ عَاصِفٞ

بِرِيحٖ طَيِّبَةٖ	وَفَرِحُواْ	بِهَا	جَآءَتۡهَا	رِيحٌ عَاصِفٞ
پاکیزہ(موافق)ہوا کے ساتھ	اور وہ خوش ہوتے ہیں	اس(ہوا) کے ساتھ	تو آتی ہے ان(کشتیوں) پر	سخت ہوا
پاکیزہ(موافق)ہوا کے ساتھ اور وہ اس(ہوا) کے ساتھ خوش ہوتے ہیں تو ان کشتیوں پر سخت ہوا آتی ہے				

وَجَآءَهُمُ ٱلۡمَوۡجُ مِن كُلِّ مَكَانٖ وَظَنُّوٓاْ أَنَّهُمۡ أُحِيطَ بِهِمۡ

وَجَآءَهُمُ	ٱلۡمَوۡجُ	مِن كُلِّ مَكَانٖ	وَظَنُّوٓاْ	أَنَّهُمۡ	أُحِيطَ بِهِمۡ
اور آتی ہیں اُن کے پاس	لہریں	ہر جگہ سے	اور وہ گمان کرتے ہیں	کہ بیشک	گھیر لیا گیا ہے اُن کو
اور اُن کے پاس ہر جگہ سے لہریں آتی ہیں اور وہ گمان کرتے ہیں کہ اُن کو گھیر لیا گیا ہے					

دَعَوُاْ ٱللَّهَ مُخۡلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ لَئِنۡ أَنجَيۡتَنَا

أَنجَيۡتَنَا	لَئِنۡ	ٱلدِّينَ	لَهُ	مُخۡلِصِينَ	دَعَوُاْ ٱللَّهَ
تونے ہمیں نجات دی	کہ اگر	عبادت کو	اُسی کے لیے	خالص کرتے ہوئے	تو(اس وقت) پکارتے ہیں اللہ کو
تو اس وقت اللہ کو پکارتے ہیں اُسی کے لیے عبادت کو خالص کرتے ہوئے کہ اگر تونے ہمیں اس طوفان سے نجات دی					

مِنۡ هَٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ٢٢ فَلَمَّآ أَنجَىٰهُمۡ

أَنجَىٰهُمۡ	فَلَمَّآ	مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ٢٢	لَنَكُونَنَّ	مِنۡ هَٰذِهِۦ
اس (اللہ) نے نجات دی اُن کو	پھر جب	شکر گزاروں میں سے	تو یقیناً ہم ہو جائیں گے	اس (طوفان) سے
تو یقیناً ہم شکر گزاروں میں سے ہو جائیں گے پھر جب اللہ نے اُن کو نجات دی				

إِذَا هُمۡ يَبۡغُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّۗ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَا بَغۡيُكُمۡ

إِنَّمَا بَغۡيُكُمۡ	يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ	بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّۗ	فِي ٱلۡأَرۡضِ	يَبۡغُونَ	إِذَا هُمۡ
تمھاری سرکشی (کا وبال) صرف	اے لوگوں	ناحق	زمین میں	سرکشی کرنے لگتے ہیں	تو فوراً وہ
تو فوراً وہ زمین میں ناحق سرکشی کرنے لگتے ہیں اے لوگوں تمھاری سرکشی (کا وبال) صرف					

عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمۖ مَّتَٰعَ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ ثُمَّ إِلَيۡنَا مَرۡجِعُكُمۡ فَنُنَبِّئُكُم

فَنُنَبِّئُكُم	مَرۡجِعُكُمۡ	ثُمَّ إِلَيۡنَا	ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ	مَّتَٰعَ	عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمۖ
پھر ہم تمھیں خبر دینگے	تمھارا لوٹنا ہے	پھر ہماری ہی طرف	دنیا کی زندگی کا	(اُٹھالو) فائدہ	تمھاری جانوں پر ہے
تمھاری جانوں پر ہے اُٹھالو دنیا کی زندگی کا فائدہ پھر ہماری ہی طرف تمھارا لوٹنا ہے پھر ہم تمھیں خبر دینگے					

بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ﴿٢٣﴾ إِنَّمَا مَثَلُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا كَمَآءٍ أَنزَلۡنَٰهُ

بِمَا	كُنتُمۡ	تَعۡمَلُونَ ﴿٢٣﴾	إِنَّمَا مَثَلُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا	كَمَآءٍ	أَنزَلۡنَٰهُ
ساتھ اس کے جو	تم تھے	عمل کرتے	دینا کی زندگی کی مثال توبس	اس پانی کی طرح ہے	جو ہم نے اُتارا
جو کچھ تم عمل کرتے تھے۔ دینا کی زندگی کی مثال توبس اس پانی کی طرح ہے					

مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخۡتَلَطَ بِهِۦ نَبَاتُ ٱلۡأَرۡضِ مِمَّا

مِنَ ٱلسَّمَآءِ	فَٱخۡتَلَطَ	بِهِۦ	نَبَاتُ	ٱلۡأَرۡضِ	مِمَّا
آسمان سے	پھر مل جُل گئی	اس کے ذریعے سے	پیداور	زمین کی	اس چیز میں سے جسے
جو ہم نے آسمان سے اُتارا پھر اس پانی کے ساتھ نکل آتا ہے زمین کا سبزہ '					

يَأۡكُلُ ٱلنَّاسُ وَٱلۡأَنۡعَٰمُ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَخَذَتِ

يَأۡكُلُ	ٱلنَّاسُ	وَٱلۡأَنۡعَٰمُ	حَتَّىٰٓ	إِذَآ	أَخَذَتِ
کھاتے ہیں	لوگ	اور مویشی	یہاں تک کہ	جب	پکڑی
جس میں سے کھاتے ہیں انسان بھی اور چوپائے بھی' یہاں تک کہ جب زمین نے اپنی رونق پکڑی					

ٱلۡأَرۡضُ زُخۡرُفَهَا وَٱزَّيَّنَتۡ وَظَنَّ أَهۡلُهَآ أَنَّهُمۡ

ٱلۡأَرۡضُ	زُخۡرُفَهَا	وَٱزَّيَّنَتۡ	وَظَنَّ	أَهۡلُهَآ	أَنَّهُمۡ
زمین نے	اپنی رونق	اور مزین ہوگئی	اور گمان کیا	اس کے رہنے والوں نے	کہ بیشک وہ
اور مزین ہوگئی اور اس کے رہنے والوں نے گمان کیا					

قَـٰدِرُونَ عَلَيۡهَآ أَتَىٰهَآ أَمۡرُنَا لَيۡلًا أَوۡ

قَـٰدِرُونَ	عَلَيۡهَآ	أَتَىٰهَآ	أَمۡرُنَا	لَيۡلًا	أَوۡ
قادر ہیں	اس (سے فائدہ اُٹھانے) پر	تو (اچانک) آگیا اس پر	ہمارا حکم (عذاب)	رات کو	یا
کہ بیشک وہ اس (سے فائدہ اُٹھانے) پر قادر ہیں تو اچانک آگیا اس پر ہمارا عذاب رات یا دن کے وقت					

نَهَارٗا فَجَعَلۡنَٰهَا حَصِيدٗا كَأَن لَّمۡ تَغۡنَ بِٱلۡأَمۡسِۚ

نَهَارٗا	فَجَعَلۡنَٰهَا	حَصِيدٗا	كَأَن	لَّمۡ تَغۡنَ	بِٱلۡأَمۡسِۚ
دن میں	تو ہم نے کر دیا اُس (لہلہاتی کھیتی) کو	کٹی ہوئی کھیتی (کی طرح)	گویا کہ	نہیں تھی وہ موجود	کل
تو ہم نے اُس لہلہاتی کھیتی کو کٹی ہوئی کھیتی کی طرح کر دیا گویا کہ وہ کل موجود ہی نہیں تھی					

كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يَتَفَكَّرُونَ ٢٤ وَٱللَّهُ

كَذَٰلِكَ	نُفَصِّلُ	ٱلۡأٓيَٰتِ	لِقَوۡمٖ	يَتَفَكَّرُونَ ٢٤	وَٱللَّهُ
اسی طرح	ہم تفصیل سے بیان کرتے ہیں	اپنی آیات	ان لوگوں کے لیے	جو غور و فکر کرتے ہیں	اور اللہ
اسی طرح ہم اپنی آیات تفصیل سے بیان کرتے ہیں ان لوگوں کے لیے جو غور و فکر کرتے ہیں					

يَدۡعُوٓاْ إِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَٰمِ وَيَهۡدِي مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ٢٥

يَدۡعُوٓاْ	إِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَٰمِ	وَيَهۡدِي	مَن	يَشَآءُ	إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ٢٥
بلاتا ہے	سلامتی کے گھر (جنت) کی طرف	اور وہ ہدایت دیتا ہے	جس کو	وہ چاہتا ہے	سیدھے راستے کی طرف
اور اللہ سلامتی کے گھر (جنت) کی طرف بلاتا ہے اور اللہ جس کو چاہتا ہے سیدھے راستے کی طرف ہدایت دیتا ہے					

لِّلَّذِينَ أَحۡسَنُواْ ٱلۡحُسۡنَىٰ وَزِيَادَةٞۖ وَلَا يَرۡهَقُ

وَلَا يَرۡهَقُ	وَزِيَادَةٞۖ	ٱلۡحُسۡنَىٰ	أَحۡسَنُواْ	لِّلَّذِينَ
اور نہیں ڈھانپے گی	اور مزید (دیدار الٰہی) ہے	بدلہ (جنت) ہے	نیکیاں کیں	ان لوگوں کے لیے جنہوں نے

ان لوگوں کے لیے جنہوں نے نیکیاں کیں بدلہ (جنت) ہے اور مزید (دیدار الٰہی) ہے

وُجُوهَهُمۡ قَتَرٞ وَلَا ذِلَّةٌۚ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِۖ هُمۡ

هُمۡ	أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِۖ	أُوْلَٰٓئِكَ	وَلَا ذِلَّةٌۚ	قَتَرٞ	وُجُوهَهُمۡ
وہ	جنتی ہیں	یہ لوگ	اور نہ ذلت	سیاہی	ان کے چہروں کو

اور ان کے چہروں کو سیاہی اور ذلت نہیں ڈھانپے گی یہ لوگ جنتی ہیں

فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢٦ وَٱلَّذِينَ كَسَبُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ جَزَآءُ

جَزَآءُ	ٱلسَّيِّـَٔاتِ	كَسَبُواْ	وَٱلَّذِينَ	خَٰلِدُونَ ٢٦	فِيهَا
(تو) بدلہ	بُرے کام	کیے	اور وہ لوگ جنہوں نے	ہمیشہ رہیں گے	اس میں

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور وہ لوگ جنہوں نے بُرے کام کیے

سَيِّئَةِۭ بِمِثۡلِهَا وَتَرۡهَقُهُمۡ ذِلَّةٞۖ مَّا لَهُم

مَّا لَهُم	ذِلَّةٞۖ	وَتَرۡهَقُهُمۡ	بِمِثۡلِهَا	سَيِّئَةِۭ
نہیں ہو گا اُن کے لیے	اُن کو ذلت	اور ڈھانپ لے گی	اس (بُرائی) کے مثل ہی ہے	بُرائی کا

تو بُرائی کا بدلہ اس (بُرائی) کے مثل ہی ہے اور ذلت اُن کو ڈھانپ لے گی

مِّنَ ٱللَّهِ مِنۡ عَاصِمٍۖ كَأَنَّمَآ أُغۡشِيَتۡ وُجُوهُهُمۡ قِطَعٗا

مِّنَ ٱللَّهِ	مِنۡ عَاصِمٍۖ	كَأَنَّمَآ	أُغۡشِيَتۡ	وُجُوهُهُمۡ	قِطَعٗا
اللہ کے (عذاب) سے	کوئی بچانے والا	(یوں محسوس ہو گا) گویا کہ	اُڑھا دیئے گئے	اُن کے چہروں کو	ٹکڑے
اور اُن کو اللہ کے عذاب سے بچانے والا کوئی نہیں ہو گا					

مِّنَ ٱلَّيۡلِ مُظۡلِمًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢٧

مِّنَ ٱلَّيۡلِ	مُظۡلِمًاۚ	أُوْلَٰٓئِكَ	أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ	هُمۡ فِيهَا	خَٰلِدُونَ ٢٧
رات کے	جبکہ وہ اندھیری ہو	یہ لوگ	جہنمی ہیں	وہ اس میں	ہمیشہ رہیں گے
گویا ان کے چہروں پر تاریک رات کے ٹکرے اُڑھا دیئے گئے ہوں یہ لوگ جہنمی ہیں وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے					

وَيَوۡمَ نَحۡشُرُهُمۡ جَمِيعٗا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ

وَيَوۡمَ	نَحۡشُرُهُمۡ	جَمِيعٗا	ثُمَّ	نَقُولُ	لِلَّذِينَ
اور (یاد کرو) جس دن	ہم اکٹھا کریں گے اُن	سب کو	پھر	ہم کہیں گے	اُن لوگوں کے لیے جنہوں نے
اور یاد کرو جس دن ہم اُن سب کو اکٹھا کرینگے پھر ہم کہیں گے اُن لوگوں سے جنہوں نے شرک کیا تھا					

أَشۡرَكُواْ مَكَانَكُمۡ أَنتُمۡ وَشُرَكَآؤُكُمۡۚ فَزَيَّلۡنَا بَيۡنَهُمۡۖ

أَشۡرَكُواْ	مَكَانَكُمۡ	أَنتُمۡ	وَشُرَكَآؤُكُمۡۚ	فَزَيَّلۡنَا	بَيۡنَهُمۡۖ
شرک کیا تھا	اپنی اپنی جگہ پر ٹھہرے رہو	تم	اور تمھارے شریک	پھر ہم جدائی ڈال دینگے	اُن کے درمیان
اپنی اپنی جگہ پر ٹھہرے رہو تم اور تمھارے شریک پھر ہم اُن کے درمیان جدائی ڈال دینگے					

وَقَالَ شُرَكَآؤُهُم مَّا كُنتُمۡ إِيَّانَا تَعۡبُدُونَ ۝٢٨ فَكَفَىٰ بِٱللَّهِ

وَقَالَ	شُرَكَآؤُهُم	مَّا كُنتُمۡ	إِيَّانَا تَعۡبُدُونَ ۝٢٨	فَكَفَىٰ	بِٱللَّهِ
اور کہیں گے	اُن کے شریک	نہیں تھے تم	ہماری عبادت کرتے	پھر کافی ہے	اللہ
اور اُن کے شریک کہیں گے تم ہماری عبادت نہیں کرتے تھے۔					

شَهِيدَۢا بَيۡنَنَا وَبَيۡنَكُمۡ إِن كُنَّا عَنۡ عِبَادَتِكُمۡ

شَهِيدَۢا	بَيۡنَنَا	وَبَيۡنَكُمۡ	إِن	كُنَّا	عَنۡ عِبَادَتِكُمۡ
گواہ	ہمارے درمیان	اور تمھارے درمیان	بلاشبہ	ہم تھے	تمھاری عبادت سے
پھر اللہ ہمارے اور تمھارے درمیان گواہ کافی ہے ہم تو تمھاری اس عبادت سے بالکل بے خبر تھے					

لَغَٰفِلِينَ ۝٢٩ هُنَالِكَ تَبۡلُواْ كُلُّ نَفۡسٖ مَّآ أَسۡلَفَتۡۚ

لَغَٰفِلِينَ ۝٢٩	هُنَالِكَ	تَبۡلُواْ	كُلُّ نَفۡسٖ	مَّآ	أَسۡلَفَتۡۚ
غافل	وہاں	جانچ (جان) لے گا	ہر شخص	جو کچھ	اس نے کیا تھا (دنیا میں)
وہاں ہر شخص جانچ لے گا جو کچھ اس نے اس دنیا میں کیا تھا					

وَرُدُّوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ مَوۡلَىٰهُمُ ٱلۡحَقِّۖ وَضَلَّ عَنۡهُم

وَرُدُّوٓاْ	إِلَى ٱللَّهِ	مَوۡلَىٰهُمُ	ٱلۡحَقِّۖ	وَضَلَّ	عَنۡهُم
اور وہ لوٹائے جائیں گے	اللہ کی طرف	جو ان کا مالک ہے	حقیقی	اور گم ہو جائے گا	اُن سے
اور وہ اللہ کی طرف لوٹائے جائیں گے جو ان کا حقیقی مالک ہے اور گم ہو جائے گا					

مَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ۝٣٠ قُلۡ مَن يَرۡزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ

مِّنَ ٱلسَّمَآءِ	مَن يَرۡزُقُكُم	قُلۡ	يَفۡتَرُونَ ۝٣٠	كَانُواْ	مَّا
آسمان سے	کون تمھیں رزق دیتا ہے	آپؐ کہہ دیجیے	وہ افترا باندھتے	تھے	جو
ان سے جو وہ افترا باندھتے تھے۔ آپؐ کہہ دیجیے کون تمھیں آسمان اور زمین سے رزق دیتا ہے					

وَٱلۡأَرۡضِ أَمَّن يَمۡلِكُ ٱلسَّمۡعَ وَٱلۡأَبۡصَٰرَ وَمَن يُخۡرِجُ

وَمَن يُخۡرِجُ	وَٱلۡأَبۡصَٰرَ	ٱلسَّمۡعَ	يَمۡلِكُ	أَمَّن	وَٱلۡأَرۡضِ
اور کون ہے وہ جو نکالتا ہے	اور آنکھوں کا	کانوں	مالک ہو	یا کون ہے وہ جو	اور زمین سے
یا کون ہے وہ جو مالک ہو تمھارے کانوں اور آنکھوں کا'					

ٱلۡحَيَّ مِنَ ٱلۡمَيِّتِ وَيُخۡرِجُ ٱلۡمَيِّتَ مِنَ ٱلۡحَيِّ وَمَن

وَمَن	مِنَ ٱلۡحَيِّ	ٱلۡمَيِّتَ	وَيُخۡرِجُ	مِنَ ٱلۡمَيِّتِ	ٱلۡحَيَّ
اور کون ہے وہ جو	زندہ سے	مردہ کو	اور نکالتا ہے	مردہ سے	زندہ کو
اور کون زندہ کو مردہ سے اور مردہ کو سے زندہ سے نکالتا ہے					

يُدَبِّرُ ٱلۡأَمۡرَۚ فَسَيَقُولُونَ ٱللَّهُۚ فَقُلۡ أَفَلَا تَتَّقُونَ ۝٣١

أَفَلَا تَتَّقُونَ ۝٣١	فَقُلۡ	ٱللَّهُۚ	فَسَيَقُولُونَ	ٱلۡأَمۡرَۚ	يُدَبِّرُ
کیا پھر تم نہیں ڈرتے (اللہ سے	تو آپؐ کہہ دیجیے	اللہ	تو ضرور وہ کہیں گے	تمام کاموں کی	تدبیر کرتا ہے
اور کون تمام کاموں کی تدبیر کرتا ہے تو ضرور وہ کہیں گے "اللہ" تو آپؐ کہہ دیجیے کیا پھر تم اللہ سے نہیں ڈرتے۔					

فَذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمُ ٱلۡحَقُّۖ فَمَاذَا بَعۡدَ ٱلۡحَقِّ

فَذَٰلِكُمُ	ٱللَّهُ	رَبُّكُمُ	ٱلۡحَقُّۖ	فَمَاذَا	بَعۡدَ ٱلۡحَقِّ
چنانچہ یہی ہے	اللہ	تمھارارب	سچا	پھر کیا ہے	حق کے بعد

چنانچہ یہی ہے اللہ تمھارا سچا رب۔ تو حق کے بعد کیا رہ جاتا ہے سوائے گمراہی کے ؟

إِلَّا ٱلضَّلَٰلُۖ فَأَنَّىٰ تُصۡرَفُونَ٣٢ كَذَٰلِكَ حَقَّتۡ

إِلَّا	ٱلضَّلَٰلُۖ	فَأَنَّىٰ	تُصۡرَفُونَ٣٢	كَذَٰلِكَ	حَقَّتۡ
سوائے	گمراہی کے	پھر کہاں	تم پھیرے جاتے ہو	اسی طرح	ثابت ہو گئی

پھر کہاں تم پھیرے جاتے ہو۔ اسی طرح تیرے رب کی بات ثابت ہو گئی

كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ فَسَقُوٓاْ أَنَّهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ٣٣

كَلِمَتُ	رَبِّكَ	عَلَى ٱلَّذِينَ	فَسَقُوٓاْ	أَنَّهُمۡ	لَا يُؤۡمِنُونَ٣٣
بات	تیرے رب کی	ان لوگوں کے اوپر جنھوں نے	نافرمانی کی	کہ وہ	ایمان نہیں لائیں گے

ان لوگوں کے اوپر جنھوں نے نافرمانی کی کہ وہ ایمان نہیں لائیں گے

قُلۡ هَلۡ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَبۡدَؤُاْ ٱلۡخَلۡقَ

قُلۡ	هَلۡ	مِن شُرَكَآئِكُم	مَّن	يَبۡدَؤُاْ	ٱلۡخَلۡقَ
کہہ دیجے	کیا	تمھارے شریکوں میں سے کوئی ہے	جو	پہلی بار پیدا کرے	مخلوق کو

کہہ دیجے کیا تمھارے شریکوں میں سے کوئی ہے جو مخلوق کو پہلی بار پیدا کرے

ثُمَّ يُعِيدُهُۥٓۚ قُلِ ٱللَّهُ يَبۡدَؤُاْ ٱلۡخَلۡقَ

ثُمَّ	يُعِيدُهُۥٓۚ	قُلِ	ٱللَّهُ	يَبۡدَؤُاْ	ٱلۡخَلۡقَ
پھر	وہی دوبارہ بھی پیدا کرے اسے	کہہ دیجیے	اللہ ہی	پہلی مرتبہ پیدا کرتا ہے	مخلوق کو
پھر وہی اسے پہلی بار بھی پیدا کرے کہہ دیجیے اللہ ہی مخلوق کو پہلی مرتبہ پیدا کرتا ہے					

ثُمَّ يُعِيدُهُۥۖ فَأَنَّىٰ تُؤۡفَكُونَ ٣٤ قُلۡ هَلۡ

ثُمَّ	يُعِيدُهُۥۖ	فَأَنَّىٰ	تُؤۡفَكُونَ ٣٤	قُلۡ	هَلۡ
پھر	وہی دوبارہ پیدا کرے گا اسے	پھر کہاں	تم بہکائے جاتے ہو	کہہ دیجیے	کیا
پھر وہی اسے دوبارہ پیدا کرے گا پھر کہاں تم بہکائے جاتے ہو۔ کہہ دیجیے کیا					

مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَهۡدِيٓ إِلَى ٱلۡحَقِّۚ قُلِ ٱللَّهُ يَهۡدِي

مِن شُرَكَآئِكُم	مَّن يَهۡدِيٓ	إِلَى ٱلۡحَقِّۚ	قُلِ	ٱللَّهُ	يَهۡدِي
تمھارے شریکوں میں سے کوئی ہے	جو ہدایت دیتا ہو	حق کی طرف	کہہ دیجیے	اللہ	ہدایت دیتا ہے
تمھارے شریکوں میں سے کوئی ہے جو حق کی طرف ہدایت دیتا ہو۔ کہہ دیجیے اللہ حق کی طرف ہدایت دیتا ہے					

لِلۡحَقِّۗ أَفَمَن يَهۡدِيٓ إِلَى ٱلۡحَقِّ أَحَقُّ أَن

لِلۡحَقِّۗ	أَفَمَن	يَهۡدِيٓ	إِلَى ٱلۡحَقِّ	أَحَقُّ	أَن
حق کی طرف	کیا پھر جو	ہدایت دیتا ہو	حق کی طرف	زیادہ حقدار ہے	اس بات کا کہ
کیا پھر جو حق کی طرف ہدایت دیتا ہو زیادہ حقدار ہے					

يُتَّبَعَ أَمَّن لَّا يَهِدِّيٓ إِلَّآ أَن يُهۡدَىٰۖ

يُتَّبَعَ	أَمَّن	لَّا يَهِدِّيٓ	إِلَّآ	أَن	يُهۡدَىٰۖ
اس کا اتباع کیا جائے	یا وہ جو	خود ہدایت یافتہ نہیں ہے	مگر	یہ کہ	وہ ہدایت دیا جائے (حق کی؟)

اس بات کا کہ اس کا اتباع کیا جائے یا وہ جو خود ہدایت یافتہ نہیں ہے مگر یہ کہ وہ ہدایت دیا جائے (حق کی؟)

فَمَا لَكُمۡ كَيۡفَ تَحۡكُمُونَ۝٣٥ وَمَا يَتَّبِعُ أَكۡثَرُهُمۡ إِلَّا

فَمَا لَكُمۡ	كَيۡفَ	تَحۡكُمُونَ۝٣٥	وَمَا يَتَّبِعُ	أَكۡثَرُهُمۡ	إِلَّا
پھر کیا ہے تمھیں	کیسے	تم فیصلہ کرتے ہو	اور نہیں فیصلہ کرتے	ان کے اکثر	مگر

تو تمھیں کیا ہو گیا ہے 'تم کیسے فیصلے کرتے ہو! اور ان کے اکثر فیصلہ نہیں کرتے مگر گمان کی

ظَنًّاۚ إِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغۡنِي مِنَ ٱلۡحَقِّ شَيۡـًٔاۚ

ظَنًّاۚ	إِنَّ	ٱلظَّنَّ	لَا يُغۡنِي	مِنَ ٱلۡحَقِّ	شَيۡـًٔاۚ
گمان کی	بیشک	گمان	نہیں فائدہ دیتا	حق کے مقابلے	کچھ بھی

بیشک حق کے مقابلے میں گمان کچھ بھی فائدہ نہیں دیتا

إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُۢ بِمَا يَفۡعَلُونَ۝٣٦ وَمَا كَانَ

إِنَّ	ٱللَّهَ	عَلِيمُۢ	بِمَا	يَفۡعَلُونَ۝٣٦	وَمَا كَانَ
یقیناً	اللہ	جاننے والا ہے	اس چیز کو جو	وہ کر رہے ہیں	اور نہیں ہے

یقیناً اللہ جاننے والا ہے جو کچھ یہ کر رہے ہیں۔

هَٰذَا ٱلْقُرْءَانُ أَن يُفْتَرَىٰ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِن

هَٰذَا	ٱلْقُرْءَانُ	أَن	يُفْتَرَىٰ	مِن دُونِ ٱللَّهِ	وَلَٰكِن
یہ	قرآن	کہ	گھڑ لیا گیا ہو	غیر اللہ کی طرف سے	اور لیکن
اور نہیں ہے یہ قرآن کہ غیر اللہ کی طرف سے گھڑ لیا گیا ہو					

تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ ٱلْكِتَٰبِ

تَصْدِيقَ	ٱلَّذِى	بَيْنَ يَدَيْهِ	وَتَفْصِيلَ	ٱلْكِتَٰبِ
یہ تو تصدیق کرنے والا ہے	اس (کتاب) کی جو	اس سے پہلے ہوئیں	اور تفصیل بیان کرنے والا ہے	تمام کتابوں کی
اور لیکن یہ تو ان کتابوں کی تصدیق کرنے والا ہے جو اس سے پہلے نازل ہوئیں اور تمام کتابوں کی تفصیل بیان کرنے والا ہے				

لَا رَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ

لَا رَيْبَ	فِيهِ	مِن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٧﴾	أَمْ	يَقُولُونَ
نہیں ہے کوئی شک	اس میں	یہ رب العالمین کی طرف سے ہے	یا	وہ (کافر) کہتے ہیں کہ
اس میں کوئی شک نہیں ہے یہ رب العالمین کی طرف سے ہے۔ یا وہ (کافر) کہتے ہیں کہ				

ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ فَأْتُوا۟ بِسُورَةٍ مِّثْلِهِۦ وَٱدْعُوا۟

ٱفْتَرَىٰهُ ۖ	قُلْ	فَأْتُوا۟	بِسُورَةٍ	مِّثْلِهِۦ	وَٱدْعُوا۟
اس (رسولؐ) نے اسے خود گھڑا ہے	آپؐ کہہ دیجیے	پھر تم لے آؤ	کوئی سورت	اس جیسی	اور تم بلالو
اس (رسولؐ) نے اسے خود گھڑا ہے آپؐ کہہ دیجیے پھر تم اس جیسی کوئی سورت لے آؤ					

مَنِ ٱسۡتَطَعۡتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ٣٨ بَلۡ

مَنِ ٱسۡتَطَعۡتُم	مِّن دُونِ ٱللَّهِ	إِن	كُنتُمۡ	صَٰدِقِينَ ٣٨	بَلۡ
جنہیں تم (بلانے کی) استطاعت رکھتے ہو	اللہ کے سوا	اگر	تم ہو	سچے	بلکہ

اور تم بلالو اللہ کے سوا جنہیں تم (بلانے کی) استطاعت رکھتے ہو اگر تم سچے ہو۔

كَذَّبُواْ بِمَا لَمۡ يُحِيطُواْ بِعِلۡمِهِۦ وَلَمَّا يَأۡتِهِمۡ

كَذَّبُواْ	بِمَا	لَمۡ يُحِيطُواْ	بِعِلۡمِهِۦ	وَلَمَّا يَأۡتِهِمۡ
جھٹلایا	اس چیز کو کہ	نہیں انہوں نے احاطہ کیا تھا	اس کے علم کا	اور ابھی تک نہیں آئی تھی ان کے پاس

بلکہ انہوں نے اسے جھٹلایا اس چیز کو کہ انہوں نے اس کے علم کا احاطہ نہیں کیا تھا

تَأۡوِيلُهُۥۚ كَذَٰلِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۖ فَٱنظُرۡ

تَأۡوِيلُهُۥۚ	كَذَٰلِكَ	كَذَّبَ	ٱلَّذِينَ	مِن قَبۡلِهِمۡۖ	فَٱنظُرۡ
اس کی حقیقت	اسی طرح	جھٹلایا تھا	ان لوگوں نے جو	ان سے پہلے تھے	پھر آپ دیکھیے

اور ابھی تک ان کے پاس اس کی کوئی حقیقت نہیں آئی تھی اسی طرح ان سے پہلے لوگوں نے جھٹلایا تھا

كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلظَّٰلِمِينَ ٣٩ وَمِنۡهُم مَّن يُؤۡمِنُ

كَيۡفَ	كَانَ	عَٰقِبَةُ	ٱلظَّٰلِمِينَ ٣٩	وَمِنۡهُم	مَّن يُؤۡمِنُ
کیسا	ہوا	انجام	ظالم لوگوں کا	اور بعض ان میں سے وہ ہیں جو	ایمان لائے

پھر آپ دیکھیے کیسا ہوا ظالم لوگوں کا انجام! اور بعض ان میں سے وہ ہیں جو اس پر ایمان لائے

بِهِۦ وَمِنۡهُم مَّن لَّا يُؤۡمِنُ بِهِۦۚ وَرَبُّكَ

بِهِۦ	وَمِنۡهُم	مَّن	لَّا يُؤۡمِنُ	بِهِۦۚ	وَرَبُّكَ
اس کے ساتھ	اور بعض اُن میں سے وہ ہیں	جو	نہیں ایمان لائے	اس کے ساتھ	اور آپؐ کا رب
اور بعض اُن میں سے وہ ہیں جو ایمان نہیں لائے					

أَعۡلَمُ بِٱلۡمُفۡسِدِينَ ٤٠ وَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل لِّي

أَعۡلَمُ	بِٱلۡمُفۡسِدِينَ ٤٠	وَإِن	كَذَّبُوكَ	فَقُل	لِّي
خوب جانتا ہے	فساد کرنے والوں کو	اور اگر	وہ آپؐ کو جھٹلائیں	تو آپؐ کہہ دیجیے	میرے لیے
اور آپؐ ﷺ کا رب فساد کرنے والوں کو خوب جانتا ہے اور اگر وہ آپؐ ﷺ کو جھٹلائیں تو آپؐ ﷺ کہہ دیجیے					

عَمَلِي وَلَكُمۡ عَمَلُكُمۡۖ أَنتُم بَرِيٓـُٔونَ مِمَّآ

عَمَلِي	وَلَكُمۡ	عَمَلُكُمۡۖ	أَنتُم	بَرِيٓـُٔونَ	مِمَّآ
میرا عمل ہے	اور تمھارے لیے	تمھارا عمل ہے	تم	بری ہو	اس سے جو میں
میرے لیے میرا عمل ہے اور تمھارے لیے تمھارا عمل ہے					

أَعۡمَلُ وَأَنَا۠ بَرِيٓءٞ مِّمَّا تَعۡمَلُونَ ٤١ وَمِنۡهُم

أَعۡمَلُ	وَأَنَا۠	بَرِيٓءٞ	مِّمَّا	تَعۡمَلُونَ ٤١	وَمِنۡهُم
عمل کرتا ہوں	اور میں	بری ہوں	اس سے جو	تم عمل کرتے ہو	اور بعض ان میں سے
تم میرے عمل سے بری ہو میں تمھارے عمل سے بری ہوں۔					

مَّن يَسۡتَمِعُونَ إِلَيۡكَۚ أَفَأَنتَ تُسۡمِعُ ٱلصُّمَّ

مَّن	يَسۡتَمِعُونَ	إِلَيۡكَۚ	أَفَأَنتَ	تُسۡمِعُ	ٱلصُّمَّ
وہ ہیں جو	کان لگاتے ہیں	آپ کی طرف	کیا پھر آپ	سنا سکتے ہیں	بہروں کو
اور بعض ان میں سے وہ ہیں جو جو بڑی توجہ سے آپ ﷺ کی باتیں سنتے ہیں تو کیا پھر آپ ﷺ بہروں کو سنا سکتے ہیں					

وَلَوۡ كَانُواْ لَا يَعۡقِلُونَ ٤٢ وَمِنۡهُم مَّن يَنظُرُ

وَلَوۡ	كَانُواْ	لَا يَعۡقِلُونَ ٤٢	وَمِنۡهُم	مَّن	يَنظُرُ
اور اگرچہ	ہوں وہ	نہ عقل رکھتے؟	اور بعض ان میں سے	وہ ہیں جو	دیکھتے ہیں
چاہے وہ عقل سے کام نہ لیتے ہوں۔ اور بعض ان میں سے وہ ہیں جو آپ ﷺ کی طرف دیکھتے ہیں					

إِلَيۡكَۚ أَفَأَنتَ تَهۡدِي ٱلۡعُمۡيَ وَلَوۡ كَانُواْ

إِلَيۡكَۚ	أَفَأَنتَ	تَهۡدِي	ٱلۡعُمۡيَ	وَلَوۡ	كَانُواْ
آپ کی طرف	کیا پھر آپ	راستہ دکھا سکتے ہیں	اندھوں کو	اور اگرچہ	وہ ہوں
کیا پھر آپ ﷺ اندھوں کو راستہ دکھا سکتے ہیں اگرچہ وہ نہ دیکھتے ہوں					

لَا يُبۡصِرُونَ ٤٣ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظۡلِمُ ٱلنَّاسَ شَيۡـٔٗا

لَا يُبۡصِرُونَ ٤٣	إِنَّ	ٱللَّهَ	لَا يَظۡلِمُ	ٱلنَّاسَ	شَيۡـٔٗا
نہ دیکھتے؟	بیشک	اللہ	ظلم نہیں کرتا	لوگوں پر	کچھ بھی
بیشک اللہ لوگوں پر کچھ بھی ظلم نہیں کرتا					

وَلَـٰكِنَّ ٱلنَّاسَ أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ﴿٤٤﴾ وَيَوۡمَ يَحۡشُرُهُمۡ

وَلَـٰكِنَّ	ٱلنَّاسَ	أَنفُسَهُمۡ	يَظۡلِمُونَ﴿٤٤﴾	وَيَوۡمَ
اور لیکن	لوگ	اپنی جانوں پر (خود ہی)	ظلم کرتے ہیں	اور جس دن
لیکن لوگ خود ہی اپنی جانوں پر ظلم کرتے ہیں۔				

يَحۡشُرُهُمۡ كَأَن لَّمۡ يَلۡبَثُوٓاْ إِلَّا سَاعَةً

يَحۡشُرُهُمۡ	كَأَن	لَّمۡ يَلۡبَثُوٓاْ	إِلَّا	سَاعَةً
وہ انہیں اکھٹا کرے گا (تو انہیں یوں محسوس ہو گا)	گویا کہ	نہ وہ رہے تھے (دنیا میں)	مگر	ایک گھڑی
اور جس دن وہ انہیں اکھٹا کرے گا (تو انہیں یوں محسوس ہو گا) گویا کہ وہ نہیں رہے دنیا میں مگر ایک دن کی گھڑی '				

مِّنَ ٱلنَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيۡنَهُمۡۚ قَدۡ خَسِرَ ٱلَّذِينَ

مِّنَ ٱلنَّهَارِ	يَتَعَارَفُونَ	بَيۡنَهُمۡۚ	قَدۡ	خَسِرَ	ٱلَّذِينَ
دن کی	وہ ایک دوسرے کو پہنچان لیں گے	آپس میں	یقیناً	خسارہ پایا	ان لوگوں نے جنھوں نے
وہ آپس میں ایک دوسرے کو پہنچان لیں گے یقیناً خسارہ پایا					

كَذَّبُواْ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ وَمَا كَانُواْ مُهۡتَدِينَ﴿٤٥﴾ وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ

كَذَّبُواْ	بِلِقَآءِ ٱللَّهِ	وَمَا كَانُواْ	مُهۡتَدِينَ﴿٤٥﴾	وَإِمَّا	نُرِيَنَّكَ
جھٹلایا	اللہ کی ملاقات کو	اور وہ نہ تھے	ہدایت پر چلنے والے	اور اگر	ہم دکھائیں آپؐ کو
ان لوگوں نے جنھوں نے اللہ کی ملاقات کو جھٹلایا اور وہ ہدایت پر چلنے والے نہ تھے۔					

بَعۡضَ ٱلَّذِی نَعِدُهُمۡ أَوۡ نَتَوَفَّیَنَّكَ فَإِلَیۡنَا مَرۡجِعُهُمۡ

بَعۡضَ	ٱلَّذِی	نَعِدُهُمۡ	أَوۡ نَتَوَفَّیَنَّكَ	فَإِلَیۡنَا	مَرۡجِعُهُمۡ
بعض	وہ (عذاب) کہ	ہم وعدہ کرتے ہیں ان سے	یا ہم وفات دے دیں آپ ؐ کو	تو ہماری طرف ہی	ان کی واپسی ہے
اور اگر ہم آپ ﷺ کو دکھائیں بعض وہ (عذاب) کہ ان سے ہم وعدہ کرتے ہیں یا ہم آپ ﷺ کو وفات دے دیں					

ثُمَّ ٱللَّهُ شَهِیدٌ عَلَىٰ مَا یَفۡعَلُونَ ﴿٤٦﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ

ثُمَّ	ٱللَّهُ	شَهِیدٌ	عَلَىٰ مَا	یَفۡعَلُونَ ﴿٤٦﴾	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ
پھر	اللہ تعالیٰ	گواہ ہے	ان (کاموں) پر جو	وہ کرتے ہیں	اور ہر اُمت کے لیے
تو ہماری ہی طرف ان کی واپسی ہے پھر اللہ تعالیٰ گواہ ہے ان (کاموں) پر جو وہ کرتے ہیں۔					

رَّسُولٌۖ فَإِذَا جَآءَ رَسُولُهُمۡ قُضِیَ بَیۡنَهُم

رَّسُولٌۖ	فَإِذَا	جَآءَ	رَسُولُهُمۡ	قُضِیَ	بَیۡنَهُم
ایک رسول ہے	پھر جب	آ گیا	ان کا رسول	تو فیصلہ کر دیا گیا	ان کے درمیان
اور ہر اُمت کے لیے ایک رسول ہے پھر جب ان کا رسول آ گیا تو ان کے درمیان انصاف کے ساتھ فیصلہ کر دیا گیا					

بِٱلۡقِسۡطِ وَهُمۡ لَا یُظۡلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَیَقُولُونَ مَتَىٰ هَـٰذَا

بِٱلۡقِسۡطِ	وَهُمۡ	لَا یُظۡلَمُونَ ﴿٤٧﴾	وَیَقُولُونَ	مَتَىٰ	هَـٰذَا
انصاف کے ساتھ	اور وہ	ظلم نہیں کیے جاتے تھے	اور وہ (کافر) کہتے ہیں	کب (پورا) ہو گا	یہ
اور وہ ظلم نہیں کیے جاتے تھے۔ اور وہ (کافر) کہتے ہیں کہ کب یہ (عذاب) کا وعدہ پورا ہو گا					

ٱلۡوَعۡدُ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿٤٨﴾ قُل لَّآ أَمۡلِكُ

ٱلۡوَعۡدُ	إِن	كُنتُمۡ	صَٰدِقِينَ ﴿٤٨﴾	قُل	لَّآ أَمۡلِكُ
وعدہ (عذاب کا)	اگر	ہو تم	سچے؟	آپ کہہ دیجیے	نہیں میں اختیار رکھتا

اگر تم سچے ہو۔ آپ ﷺ کہہ دیجیے

لِنَفۡسِي ضَرًّا وَلَا نَفۡعًا إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُۗ

لِنَفۡسِي	ضَرًّا	وَلَا نَفۡعًا	إِلَّا	مَا	شَآءَ ٱللَّهُۗ
اپنے نفس کے لیے	کسی نقصان کا	اور نہ کسی نفع کا	مگر	جو	اللہ چاہے

کہ میں تو خود اپنی جان کے لیے بھی کوئی اختیار نہیں رکھتا' نہ کسی نقصان کا نہ نفع کا' سوائے اس کے جو اللہ چاہے

لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌۚ إِذَا جَآءَ أَجَلُهُمۡ فَلَا يَسۡتَـٔۡخِرُونَ

لِكُلِّ أُمَّةٍ	أَجَلٌۚ	إِذَا	جَآءَ	أَجَلُهُمۡ	فَلَا يَسۡتَـٔۡخِرُونَ
ہر اُمت کے لیے	ایک میعاد ہے	جب	آجاتی ہے	اُن کی میعاد	تو نہ وہ پیچھے رہ سکتے ہیں (اس سے)

ہر اُمت کے لیے ایک میعاد ہے جب اُن کی میعاد آجاتی ہے تو نہ وہ اس سے ایک گھڑی پیچھے رہ سکتے ہیں

سَاعَةً وَلَا يَسۡتَقۡدِمُونَ ﴿٤٩﴾ قُلۡ أَرَءَيۡتُمۡ إِنۡ أَتَىٰكُمۡ

سَاعَةً	وَلَا يَسۡتَقۡدِمُونَ ﴿٤٩﴾	قُلۡ	أَرَءَيۡتُمۡ	إِنۡ	أَتَىٰكُمۡ
ایک گھڑی	اور نہ آگے بڑھ سکتے ہیں	آپ کہہ دیجیے	بھلا تم بتاؤ	اگر	آجائے تمھارے پاس

اور نہ آگے بڑھ سکتے ہیں۔ آپ ﷺ کہہ دیجیے بھلا تم بتاؤ اگر تمھارے پاس آجائے

عَذَابُهُۥ بَيَٰتًا أَوۡ نَهَارًا مَّاذَا يَسۡتَعۡجِلُ

عَذَابُهُۥ	بَيَٰتًا	أَوۡ نَهَارًا	مَّاذَا	يَسۡتَعۡجِلُ
اس کا عذاب	رات کو	یا دن کو (تو کیا پھر اسے برداشت کرلو گے؟)	وہ کیا چیز ہے	کہ جلدی طلب کر رہے ہیں
اللہ کا عذاب رات کو یا دن کو (تو کیا پھر اسے برداشت کرلو گے؟) وہ کیا چیز ہے				

مِنۡهُ ٱلۡمُجۡرِمُونَ ۝٥٠ أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ ءَامَنتُم

مِنۡهُ	ٱلۡمُجۡرِمُونَ ۝٥٠	أَثُمَّ	إِذَا مَا	وَقَعَ	ءَامَنتُم
اس (عذاب) کو	مجرم لوگ؟	کیا پھر	جب	واقع ہو جائے گا (عذاب تب)	تم ایمان لاؤ گے
جس کے بل پر یہ مجرم جلدی مچا رہے ہیں؟ کیا پھر جب وہ عذاب واقع ہو جائے گا تب تم لوگ اس پر ایمان لاؤ گے					

بِهِۦٓۚ ءَآلۡـَٰٔنَ وَقَدۡ كُنتُم بِهِۦ تَسۡتَعۡجِلُونَ ۝٥١

بِهِۦٓۚ	ءَآلۡـَٰٔنَ	وَقَدۡ	كُنتُم	بِهِۦ	تَسۡتَعۡجِلُونَ ۝٥١
اس پر؟	(اس وقت کہا جائے گا) کیا اب (ایمان لاتے ہو؟)	یقیناً	تھے تم	اس کو	جلدی طلب کرتے
(اس وقت کہا جائے گا) کیا اب (ایمان لاتے ہو؟) یقیناً تم اس (عذاب) کو جلدی طلب کرتے تھے					

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذُوقُواْ عَذَابَ

ثُمَّ	قِيلَ	لِلَّذِينَ	ظَلَمُواْ	ذُوقُواْ	عَذَابَ
پھر	کہا جائے گا	ان لوگوں سے جنہوں نے	ظلم کیا	تم چکھو	عذاب
پھر ظالم لوگوں سے کہا جائے گا کہ اب ہمیشہ کا عذاب چکھو۔					

ٱلۡخُلۡدِ هَلۡ تُجۡزَوۡنَ إِلَّا بِمَا كُنتُمۡ تَكۡسِبُونَ ﴿٥٢﴾

ٱلۡخُلۡدِ	هَلۡ تُجۡزَوۡنَ	إِلَّا	بِمَا	كُنتُمۡ	تَكۡسِبُونَ ﴿٥٢﴾
ہمیشگی کا	نہیں تم بدلہ دیئے جاؤ گے	مگر	اس کے ساتھ جو	تم تھے	کماتے

نہیں تم بدلہ دیئے جاؤ گے مگر اس کے ساتھ جو تم کماتے تھے (تمھیں تمھاری کمائی کا بدلہ دیا جائے گا)

وَيَسۡتَنۢبِـُٔونَكَ أَحَقٌّ هُوَۖ قُلۡ إِي وَرَبِّيٓ

وَيَسۡتَنۢبِـُٔونَكَ	أَحَقٌّ	هُوَۖ	قُلۡ	إِي	وَرَبِّيٓ
اور وہ آپؐ سے پوچھتے ہیں	کیا حق ہے	وہ (عذاب؟)	کہہ دیجیے	ہاں	قسم ہے میرے رب کی!

اور وہ آپ ﷺ سے پوچھتے ہیں کیا وہ عذاب حق ہے کہہ دیجیے ہاں میرے رب کی قسم!

إِنَّهُۥ لَحَقٌّۖ وَمَآ أَنتُم بِمُعۡجِزِينَ ﴿٥٣﴾ وَلَوۡ

إِنَّهُۥ	لَحَقٌّۖ	وَمَآ	أَنتُم	بِمُعۡجِزِينَ ﴿٥٣﴾	وَلَوۡ
بلاشبہ وہ	یقیناً حق ہے	اور نہیں	تم	عاجز کر سکتے (اللہ کو)	اور اگر

یقیناً وہ حق ہے اور تم اللہ کو عاجز نہیں کر سکتے۔

أَنَّ لِكُلِّ نَفۡسٍ ظَلَمَتۡ مَا فِي ٱلۡأَرۡضِ لَٱفۡتَدَتۡ

أَنَّ	لِكُلِّ نَفۡسٍ	ظَلَمَتۡ	مَا	فِي ٱلۡأَرۡضِ	لَٱفۡتَدَتۡ
بیشک ہو	ہر نفس کے لیے	جس نے ظلم کیا	جو کچھ ہے	زمین میں (سارا)	تو وہ ضرور فدیہ دے دے گا

اور اگر کسی گنہگار جان کے پاس زمین کی ساری دولت بھی ہو تو وہ اسے اس (عذاب) کے بدلے میں دے ڈالے۔

بِهِۦۗ وَأَسَرُّواْ ٱلنَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُاْ ٱلۡعَذَابَۖ

ٱلۡعَذَابَۖ	رَأَوُاْ	لَمَّا	ٱلنَّدَامَةَ	وَأَسَرُّواْ	بِهِۦۗ
عذاب	وہ دیکھیں گے	جب	ندامت کو	اور وہ (مجرم) چھپائیں گے	اس کے ساتھ

اور وہ (مجرم) ندامت کو چھپائیں گے جب وہ عذاب دیکھیں گے

وَقُضِيَ بَيۡنَهُم بِٱلۡقِسۡطِ وَهُمۡ لَا يُظۡلَمُونَ٥٤ أَلَآ

أَلَآ	لَا يُظۡلَمُونَ٥٤	وَهُمۡ	بِٱلۡقِسۡطِ	بَيۡنَهُم	وَقُضِيَ
آگاہ رہو!	ظلم نہیں کیا جائے گا	اور اُن پر	انصاف کے ساتھ	اُن کے درمیان	اور فیصلہ کیا جائے گا

اور اُن کے درمیان انصاف کے ساتھ فیصلہ کیا جائے گا اور اُن پر ظلم نہیں کیا جائے گا۔

إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۗ أَلَآ

أَلَآ	وَٱلۡأَرۡضِۗ	فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ	مَا	لِلَّهِ	إِنَّ
آگاہ رہو!	اور زمین (میں)	آسمانوں میں ہے	جو کچھ	اللہ ہی کے لیے ہے	بلاشبہ

آگاہ رہو! بلاشبہ اللہ ہی کے لیے ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے

إِنَّ وَعۡدَ ٱللَّهِ حَقّٞ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ٥٥

لَا يَعۡلَمُونَ٥٥	أَكۡثَرَهُمۡ	وَلَٰكِنَّ	حَقّٞ	وَعۡدَ ٱللَّهِ	إِنَّ
نہیں جانتے	اکثر اُن کے	اور لیکن	سچا ہے	اللہ کا وعدہ	بیشک

آگاہ رہو! بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے اور لیکن اُن کی اکثریت علم نہیں رکھتی۔

هُوَ يُحۡيِۦ وَيُمِيتُ وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ۝٥٦ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ

هُوَ	يُحۡيِۦ	وَيُمِيتُ	وَإِلَيۡهِ	تُرۡجَعُونَ۝٥٦	يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ
وہی	زندہ کرتا ہے	اور وہی مارتا ہے	اور اُسی کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اے لوگوں

وہی زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے اور اُسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔

قَدۡ جَآءَتۡكُم مَّوۡعِظَةٞ مِّن رَّبِّكُمۡ وَشِفَآءٞ لِّمَا

قَدۡ	جَآءَتۡكُم	مَّوۡعِظَةٞ	مِّن رَّبِّكُمۡ	وَشِفَآءٞ	لِّمَا
یقیناً	تمھارے پاس آگئی	نصیحت	تمھارے رب کی طرف سے	اور شفا	ان (بیماریوں) کے لیے جو

اے لوگوں یقیناً تمھارے پاس تمھارے رب کی طرف سے نصیحت آگئی اور تمھارے سینوں کے امراض کی شفا

فِي ٱلصُّدُورِ وَهُدٗى وَرَحۡمَةٞ لِّلۡمُؤۡمِنِينَ۝٥٧ قُلۡ بِفَضۡلِ ٱللَّهِ

فِي ٱلصُّدُورِ	وَهُدٗى	وَرَحۡمَةٞ	لِّلۡمُؤۡمِنِينَ۝٥٧	قُلۡ	بِفَضۡلِ ٱللَّهِ
سینوں میں ہیں	اور ہدایت	اور رحمت	مومنوں کے لیے	کہہ دیجیے	اللہ کے فضل کے ساتھ

اور مومنوں کے لیے ہدایت اور رحمت۔اے نبیؐ ﷺ ان سے کہہ دیجیے کہ یہ (قرآن) اللہ کے فضل

وَبِرَحۡمَتِهِۦ فَبِذَٰلِكَ فَلۡيَفۡرَحُواْ هُوَ خَيۡرٞ مِّمَّا

وَبِرَحۡمَتِهِۦ	فَبِذَٰلِكَ	فَلۡيَفۡرَحُواْ	هُوَ	خَيۡرٞ	مِّمَّا
اور اس کی رحمت کے ساتھ	تو اسی کے ساتھ	پس چاہیے کہ وہ لوگ خوش ہوں	وہ	بہت بہتر ہے	ان چیزوں سے جو

اور اس کی رحمت کے ساتھ نازل ہوا ہے تو چاہیے کہ لوگ اس پر خوشیاں منائیں وہ (قرآن) کہیں بہتر ہے

يَجۡمَعُونَ۝٥٨ قُلۡ أَرَءَيۡتُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ لَكُم

يَجۡمَعُونَ۝٥٨	قُلۡ	أَرَءَيۡتُم	مَّآ	أَنزَلَ ٱللَّهُ	لَكُم
وہ جمع کرتے ہیں	کہہ دیجیے	بھلا بتاؤ تو	جو	اللہ نے نازل کیا ہے	تمھارے لیے
ان چیزوں سے جو وہ جمع کرتے ہیں۔ کہہ دیجیے بھلا بتاؤ تو جو اللہ نے تمھارے لیے رزق نازل کیا ہے					

مِّن رِّزۡقٍ فَجَعَلۡتُم مِّنۡهُ حَرَامًا وَحَلَٰلًا قُلۡ

مِّن رِّزۡقٍ	فَجَعَلۡتُم	مِّنۡهُ	حَرَامًا	وَحَلَٰلًا	قُلۡ
رزق	پھر تم نے بنالیا	اس میں سے	کچھ حرام	اور کچھ حلال	کہہ دیجیے
پھر تم نے خود اس میں سے کسی کو حرام اور کسی کو حلال بنالیا					

ءَآللَّهُ أَذِنَ لَكُمۡۖ أَمۡ عَلَى ٱللَّهِ تَفۡتَرُونَ۝٥٩

ءَآللَّهُ	أَذِنَ	لَكُمۡۖ	أَمۡ	عَلَى ٱللَّهِ	تَفۡتَرُونَ۝٥٩
کیا اللہ نے	حکم دیا ہے	تمھیں	یا	اللہ پر	تم جھوٹ باندھتے ہو؟
کہہ دیجیے کیا اللہ نے تمھیں اس کا حکم دیا ہے یا تم اللہ پر جھوٹ باندھتے ہو؟					

وَمَا ظَنُّ ٱلَّذِينَ يَفۡتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ

وَمَا	ظَنُّ	ٱلَّذِينَ	يَفۡتَرُونَ	عَلَى ٱللَّهِ	ٱلۡكَذِبَ
اور کیا	گمان ہے	ان لوگوں کا جو	باندھتے ہیں	اللہ پر	جھوٹ
اور جو لوگ اللہ پر جھوٹ باندھتے ہیں					

يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَـٰكِنَّ

يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۗ	إِنَّ	ٱللَّهَ	لَذُو فَضْلٍ	عَلَى ٱلنَّاسِ	وَلَـٰكِنَّ
قیامت کے دن (کے بارے میں)؟	بیشک	اللہ	یقیناً بڑے فضل والا ہے	لوگوں پر	اور لیکن
قیامت کے دن کے بارے میں ان کا کیا گمان ہے یقیناً اللہ تو انسانوں کے حق میں بہت فضل والا ہے					

أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ۝٦٠ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا۟

أَكْثَرَهُمْ	لَا يَشْكُرُونَ ۝٦٠	وَمَا تَكُونُ	فِي شَأْنٍ	وَمَا تَتْلُوا۟
ان کے اکثر	شکر نہیں کرتے	اور آپؐ نہیں ہوتے	کسی حالت میں	اور آپؐ تلاوت نہیں کرتے
لیکن ان کی اکثریت شکر گزار نہیں ہے۔ اور آپؐ ﷺ نہیں ہوتے کسی حالت میں اور آپؐ ﷺ تلاوت نہیں کرتے				

مِنْهُ مِن قُرْءَانٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا

مِنْهُ	مِن قُرْءَانٍ	وَلَا تَعْمَلُونَ	مِنْ عَمَلٍ	إِلَّا
اس کی طرف سے (نازل کیے ہوئے)	قرآن میں سے کچھ	اور تم لوگ عمل نہیں کرتے	کوئی عمل	مگر
اس کی طرف سے (نازل کیے ہوئے) قرآن میں سے کچھ اور تم لوگ عمل نہیں کرتے کوئی عمل				

كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ ۚ

كُنَّا	عَلَيْكُمْ	شُهُودًا	إِذْ	تُفِيضُونَ	فِيهِ ۚ
ہم ہوتے ہیں	تم پر	حاضر	جب	تم مشغول ہوتے ہو	اس (کام) میں
مگر ہم تم پر حاضر ہوتے ہیں جب تم اس کام میں مشغول ہوتے ہو					

وَمَا يَعۡزُبُ عَن رَّبِّكَ مِن مِّثۡقَالِ ذَرَّةٖ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَآءِ

وَلَا فِي ٱلسَّمَآءِ	فِي ٱلۡأَرۡضِ	مِن مِّثۡقَالِ ذَرَّةٖ	عَن رَّبِّكَ	وَمَا يَعۡزُبُ
اور نہ آسمان میں	زمین میں	ذرہ برابر (کوئی بھی چیز)	آپؐ کے رب سے	اور نہیں چھپی ہوتی
اور نہیں چھپی ہوتی آپؐ کے رب سے ذرہ برابر (کوئی بھی چیز) زمین میں اور نہ آسمان میں'				

وَلَآ أَصۡغَرَ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكۡبَرَ إِلَّا فِي كِتَٰبٖ مُّبِينٍ ٦١ أَلَآ

أَلَآ	فِي كِتَٰبٖ مُّبِينٍ ٦١	إِلَّا	وَلَآ أَكۡبَرَ	مِن ذَٰلِكَ	وَلَآ أَصۡغَرَ
آگاہ رہو !	(وہ) واضح کتاب میں ہے	مگر	اور نہ بڑی	اس سے	اور نہ (کوئی چیز) چھوٹی
اور نہ (کوئی چیز) چھوٹی اس سے اور نہ بڑی مگر وہ واضح کتاب میں ہے۔					

إِنَّ أَوۡلِيَآءَ ٱللَّهِ لَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ٦٢ ٱلَّذِينَ

ٱلَّذِينَ	يَحۡزَنُونَ ٦٢	وَلَا هُمۡ	عَلَيۡهِمۡ	لَا خَوۡفٌ	إِنَّ أَوۡلِيَآءَ ٱللَّهِ
وہ لوگ جو	غمگین ہونگے	اور نہ وہ	اُن پر	نہ کوئی خوف ہو گا	بیشک اللہ کے دوست
آگاہ رہو ! اللہ کے دوستوں پر نہ کوئی خوف ہو گا اور نہ وہ غمگین ہونگے۔					

ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ٦٣ لَهُمُ ٱلۡبُشۡرَىٰ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا

فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا	ٱلۡبُشۡرَىٰ	لَهُمُ	يَتَّقُونَ ٦٣	وَكَانُواْ	ءَامَنُواْ
دنیا کی زندگی میں	خوشخبری ہے	اُن کے لیے	(اللہ سے) ڈرتے	اور وہ تھے	ایمان لائے
وہ لوگ جو ایمان لائے اور وہ اللہ سے ڈرتے تھے۔ اُن کے لیے دنیا کی زندگی میں بھی اور آخرت میں بھی خوشخبری ہے					

وَفِي ٱلۡأٓخِرَةِۚ لَا تَبۡدِيلَ لِكَلِمَٰتِ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ﴿٦٤﴾

وَفِي ٱلۡأٓخِرَةِۚ	لَا تَبۡدِيلَ	لِكَلِمَٰتِ ٱللَّهِۚ	ذَٰلِكَ هُوَ	ٱلۡفَوۡزُ	ٱلۡعَظِيمُ ﴿٦٤﴾
اور آخرت میں (بھی)	بدلتی نہیں ہیں	اللہ کی باتیں	یہی ہے	کامیابی	بڑی
اللہ کی باتیں بدلتی نہیں ہیں یہی بڑی کامیابی ہے					

وَلَا يَحۡزُنكَ قَوۡلُهُمۡۘ إِنَّ ٱلۡعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًاۚ

وَلَا يَحۡزُنكَ	قَوۡلُهُمۡۘ	إِنَّ	ٱلۡعِزَّةَ	لِلَّهِ	جَمِيعًاۚ
اور آپؐ کو غمگین نہ کریں	اُن کی باتیں	بیشک	عزت	اللہ ہی کے لیے ہے	ساری کی ساری
اور آپ ﷺ کو اُن کی باتیں غمگین نہ کریں بیشک ساری کی ساری عزت اللہ ہی کے لیے ہے					

هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ﴿٦٥﴾ أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ

هُوَ	ٱلسَّمِيعُ	ٱلۡعَلِيمُ ﴿٦٥﴾	أَلَآ	إِنَّ	لِلَّهِ
وہی	سننے والا	جاننے والا ہے	آگاہ رہو!	بیشک	اللہ ہی کے لیے ہے
وہی سننے والا جاننے والا ہے۔ آگاہ رہو! بیشک اللہ ہی کے لیے ہے					

مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِي ٱلۡأَرۡضِۗ وَمَا يَتَّبِعُ ٱلَّذِينَ

مَن	فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ	وَمَن	فِي ٱلۡأَرۡضِۗ	وَمَا يَتَّبِعُ	ٱلَّذِينَ
جو کچھ	آسمانوں میں ہے	اور جو کچھ	زمین میں ہے	اور پیروی نہیں کرتے	وہ لوگ جو
جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے اور پیروی نہیں کرتے					

يَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُرَكَآءَۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا

يَدۡعُونَ	مِن دُونِ ٱللَّهِ	شُرَكَآءَۚ	إِن يَتَّبِعُونَ	إِلَّا
پکارتے ہیں	اللہ کے سوا	(دوسرے)شریکوں کو	وہ پیروی نہیں کرتے (حقیقت میں)	مگر(صرف)
وہ لوگ جو اللہ کے سوا (دوسرے) شریکوں کو پکارتے ہیں وہ حقیقت میں صرف گمان کی پیروی کرتے ہیں				

ٱلظَّنَّ وَإِنۡ هُمۡ إِلَّا يَخۡرُصُونَ٦٦ هُوَ ٱلَّذِي

ٱلظَّنَّ	وَإِنۡ	هُمۡ	إِلَّا	يَخۡرُصُونَ٦٦	هُوَ ٱلَّذِي
گمان کی	اور نہیں ہیں	وہ	مگر	خود گھڑ کر باتیں کرتے	وہی ہے (اللہ) جس نے
اور نہیں ہیں وہ مگر خود گھڑ کر باتیں کرتے۔					

جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيۡلَ لِتَسۡكُنُواْ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ

جَعَلَ	لَكُمُ	ٱلَّيۡلَ	لِتَسۡكُنُواْ	فِيهِ	وَٱلنَّهَارَ
بنائی	تمھارے لیے	رات	تاکہ تم سکون حاصل کرو	اس میں	اور (بنایا) دن کو
وہی ہے اللہ جس نے تمھارے لیے رات بنائی تاکہ تم اس میں سکون حاصل کرو اور دن کو روشن بنایا					

مُبۡصِرًاۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَسۡمَعُونَ٦٧

مُبۡصِرًاۚ	إِنَّ	فِي ذَٰلِكَ	لَأٓيَٰتٖ	لِّقَوۡمٖ	يَسۡمَعُونَ٦٧
روشن	بیشک	اس میں	یقیناً بڑی نشانیاں ہیں	ان لوگوں کے لیے	جو سنتے ہیں
یقیناً اس میں نشانیاں ہیں ان لوگوں کے لیے جو سنتے ہیں۔					

قَالُواْ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدٗاۗ سُبۡحَٰنَهُۥۖ هُوَ ٱلۡغَنِيُّۖ

قَالُواْ	ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ	وَلَدٗاۗ	سُبۡحَٰنَهُۥۖ	هُوَ	ٱلۡغَنِيُّۖ
انہوں نے کہا	اللہ نے بنائی ہے	اولاد	وہ پاک ہے (اولاد سے)	وہ تو	بڑا بے پرواہ ہے
انہوں نے کہا اللہ نے اولاد بنائی ہے وہ پاک ہے (اولاد سے) وہ تو بڑا بے پرواہ ہے					

لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ إِنۡ

لَهُۥ	مَا	فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ	وَمَا	فِي ٱلۡأَرۡضِۚ	إِنۡ
اسی کے لیے ہے	جو کچھ	آسمانوں میں ہے	اور جو کچھ	زمین میں ہے	نہیں ہے
اسی کے لیے ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے					

عِندَكُم مِّن سُلۡطَٰنِۭ بِهَٰذَآۚ أَتَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا

عِندَكُم	مِّن سُلۡطَٰنِۭ	بِهَٰذَآۚ	أَتَقُولُونَ	عَلَى ٱللَّهِ	مَا
تمھارے پاس	کوئی دلیل	اس بات کی	کیا تم کہتے ہو	اللہ پر	وہ بات جس کو
تمھارے پاس اس بات کی کوئی دلیل نہیں ہے کیا تم اللہ کے بارے میں وہ بات کہتے ہو جس کو تم جانتے نہیں۔					

لَا تَعۡلَمُونَ ٦٨ قُلۡ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفۡتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ

لَا تَعۡلَمُونَ ٦٨	قُلۡ	إِنَّ	ٱلَّذِينَ	يَفۡتَرُونَ	عَلَى ٱللَّهِ
تم جانتے نہیں	آپؐ کہہ دیجیے	بیشک	وہ لوگ جو	گھڑتے ہیں	اللہ پر
آپؐ ﷺ کہہ دیجیے بیشک وہ لوگ جو اللہ کی طرف جھوٹ باتیں منسوب کرتے ہیں					

ٱلۡكَذِبَ لَا يُفۡلِحُونَ ﴿٦٩﴾ مَتَٰعٌ فِي ٱلدُّنۡيَا ثُمَّ إِلَيۡنَا

ٱلۡكَذِبَ	لَا يُفۡلِحُونَ ﴿٦٩﴾	مَتَٰعٌ	فِي ٱلدُّنۡيَا	ثُمَّ	إِلَيۡنَا
جھوٹ	وہ کامیاب نہیں ہونگے	تھوڑاسافائدہ (اُٹھانا) ہے	دنیامیں	پھر	ہماری ہی طرف

وہ کبھی فلاح نہیں پائیں گے۔ دنیامیں تھوڑاسافائدہ (اُٹھانا) ہے پھر اُن کی واپسی ہماری ہی طرف ہے

مَرۡجِعُهُمۡ ثُمَّ نُذِيقُهُمُ ٱلۡعَذَابَ ٱلشَّدِيدَ بِمَا كَانُواْ يَكۡفُرُونَ ﴿٧٠﴾

مَرۡجِعُهُمۡ	ثُمَّ	نُذِيقُهُمُ	ٱلۡعَذَابَ ٱلشَّدِيدَ	بِمَا	كَانُواْ يَكۡفُرُونَ ﴿٧٠﴾
اُن کی واپسی ہے	پھر	ہم اُنہیں چکھائیں گے	سخت عذاب	اس وجہ سے جو	وہ کفر کیا کرتے تھے

پھر ہم اُنہیں سخت عذاب چکھائیں گے اس کفر کی وجہ سے جو وہ کیا کرتے تھے۔

وَٱتۡلُ عَلَيۡهِمۡ نَبَأَ نُوحٍ إِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهِۦ

وَٱتۡلُ	عَلَيۡهِمۡ	نَبَأَ نُوحٍ	إِذۡ	قَالَ	لِقَوۡمِهِۦ
اور آپ پڑھیں	ان پر	نوح کی خبر	جب	اس نے کہا	اپنی قوم سے

اور آپ ﷺ ان کو نوحؑ کا قصہ پڑھ کر سنایئے جب نوحؑ نے اپنی قوم سے کہا

يَٰقَوۡمِ إِن كَانَ كَبُرَ عَلَيۡكُم مَّقَامِي

يَٰقَوۡمِ	إِن	كَانَ	كَبُرَ	عَلَيۡكُم	مَّقَامِي
اے میری قوم!	اگر	ہے	گراں گزرتا	تم پر	میرا کھڑا ہونا

اے میری قوم! اگر میرا کھڑا ہونا

وَتَذۡكِيرِي بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَعَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلۡتُ

وَتَذۡكِيرِي	بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ	فَعَلَى ٱللَّهِ	تَوَكَّلۡتُ
اور میرا نصیحت کرنا	اللہ کی آیات کے ساتھ	تو اللہ ہی پر	میں نے بھروسہ کیا ہے

اور نصیحت کرنا اللہ کی آیات کے ساتھ تم پر گراں گزرتا ہے تو اللہ ہی پر میں نے بھروسہ کیا ہے

فَأَجۡمِعُوٓاْ أَمۡرَكُمۡ وَشُرَكَآءَكُمۡ ثُمَّ لَا يَكُنۡ أَمۡرُكُمۡ

فَأَجۡمِعُوٓاْ	أَمۡرَكُمۡ	وَشُرَكَآءَكُمۡ	ثُمَّ	لَا يَكُنۡ	أَمۡرُكُمۡ
لہذا تم متفقہ فیصلہ کرلو (میرے خلاف)	اپنے معاملے کا	اپنے شریکوں سمیت	پھر	نہ رہے	تمھارا معاملہ

پس تم جمع کرلو اپنے سارے ذرائع اور اپنے شریکوں کو بھی بلالو پھر تم پر تمھارا معاملہ کسی شک کا باعث نہ رہے

عَلَيۡكُمۡ غُمَّةٗ ثُمَّ ٱقۡضُوٓاْ إِلَيَّ وَلَا تُنظِرُونِ ٧١

عَلَيۡكُمۡ	غُمَّةٗ	ثُمَّ	ٱقۡضُوٓاْ	إِلَيَّ	وَلَا تُنظِرُونِ ٧١
تم پر	مشتبہ (کسی شک کا باعث)	پھر	تم نافذ کردو (اپنا فیصلہ)	مجھ پر	اور تم مجھے مہلت نہ دو

پھر تم مجھ پر اپنا فیصلہ نافذ کردو اور تم مجھے مہلت نہ دو۔

فَإِن تَوَلَّيۡتُمۡ فَمَا سَأَلۡتُكُم مِّنۡ أَجۡرٍۖ إِنۡ أَجۡرِيَ إِلَّا

فَإِن	تَوَلَّيۡتُمۡ	فَمَا سَأَلۡتُكُم	مِّنۡ أَجۡرٍۖ	إِنۡ أَجۡرِيَ	إِلَّا
پھر اگر	تم منہ پھیرلو	تو میں نے تم سے سوال نہیں کیا	کسی اجر کا	نہیں ہے میرا اجر	مگر

پھر اگر تم منہ پھیرلو تو میں نے تم سے کسی اجر کا سوال نہیں کیا نہیں ہے میرا اجر تو اللہ ہی کے ذمے ہے

عَلَى ٱللَّهِ ۖ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٧٢﴾ فَكَذَّبُوهُ

عَلَى ٱللَّهِ ۖ	وَأُمِرْتُ	أَنْ	أَكُونَ	مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٧٢﴾	فَكَذَّبُوهُ
اللہ پر	اور مجھے حکم دیا گیا ہے	یہ کہ	میں ہو جاؤں	فرمانبداروں میں سے	پھر انہوں نے اُسے جھٹلایا
اور مجھے حکم دیا گیا ہے یہ کہ میں فرمانبداروں میں سے ہو جاؤں۔ پھر انہوں نے اُسے (نوحؑ) جھٹلایا					

فَنَجَّيْنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ فِى ٱلْفُلْكِ وَجَعَلْنَٰهُمْ خَلَٰٓئِفَ

فَنَجَّيْنَٰهُ	وَمَن	مَّعَهُۥ	فِى ٱلْفُلْكِ	وَجَعَلْنَٰهُمْ	خَلَٰٓئِفَ
تو ہم نے اُسے نجات دی	اور ان لوگوں کو جو	اس کے ساتھ تھے	کشتی میں	اور ہم نے انہیں بنا دیا	جانشین (انکا)
تو ہم نے اُسے اور ان لوگوں کو جو اس کے ساتھ کشتی میں تھے نجات دے دی اور ہم نے انہیں جانشین بنا دیا					

وَأَغْرَقْنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ

وَأَغْرَقْنَا	ٱلَّذِينَ	كَذَّبُوا۟	بِـَٔايَٰتِنَا ۖ	فَٱنظُرْ	كَيْفَ
اور ہم نے غرق کر دیا	ان لوگوں کو جنہوں نے	جھٹلایا	ہماری آیات کو	پھر آپ دیکھیے	کیسا
اور ہم نے غرق کر دیا ان لوگوں کو جنہوں نے ہماری آیات کو جھٹلایا پھر آپ دیکھیے					

كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿٧٣﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ

كَانَ	عَٰقِبَةُ	ٱلْمُنذَرِينَ ﴿٧٣﴾	ثُمَّ	بَعَثْنَا	مِنۢ بَعْدِهِۦ
ہوا	انجام	ان کا جو ڈرائے گئے تھے ؟	پھر	ہم نے بھیجے	اس (نوح) کے بعد
کیسا ہوا انجام ان کا جو ڈرائے گئے تھے ؟ پھر ہم نے اس (نوحؑ) کے بعد کئی رسول ان کی (اپنی اپنی) قوم کی طرف بھیجے					

رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَآءُوهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَمَا كَانُواْ

فَمَا كَانُواْ	بِٱلْبَيِّنَٰتِ	فَجَآءُوهُم	إِلَىٰ قَوْمِهِمْ	رُسُلًا
پھر وہ نہ ہوئے	واضح دلائل کے ساتھ	چنانچہ وہ آئے ان کے پاس	ان کی (اپنی اپنی) قوم کی طرف	کئی رسول
چنانچہ وہ ان کے پاس واضح دلائل کے ساتھ آئے لیکن وہ (ساری روشن دلیل دیکھنے کے باوجود بھی)				

لِيُؤْمِنُواْ بِمَا كَذَّبُواْ بِهِۦ مِن قَبْلُ ۚ كَذَٰلِكَ

كَذَٰلِكَ	مِن قَبْلُ ۚ	بِهِۦ	كَذَّبُواْ	بِمَا	لِيُؤْمِنُواْ
اسی طرح	اس سے پہلے	اس کو	وہ جھٹلا چکے تھے	اس چیز پر کہ	کہ ایمان لے آتے
اس چیز پر ایمان لانے والے نہ بنے جس کا پہلے انکار کر چکے تھے					

نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلْمُعْتَدِينَ ۝٧٤ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِم

مِنۢ بَعْدِهِم	بَعَثْنَا	ثُمَّ	ٱلْمُعْتَدِينَ ۝٧٤	عَلَىٰ قُلُوبِ	نَطْبَعُ
ان کے بعد	ہم نے بھیجا	پھر	جو حد سے گزرتے ہیں	(اُن لوگوں کے) دلوں پر	ہم مہر لگا دیتے ہیں
اسی طرح ہم مہر لگا دیتے ہیں (اُن لوگوں کے) دلوں پر جو حد سے گزرتے ہیں۔ پھر ہم نے ان کے بعد					

مُّوسَىٰ وَهَٰرُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦ بِـَٔايَٰتِنَا

بِـَٔايَٰتِنَا	وَمَلَإِيْهِۦ	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ	مُّوسَىٰ وَهَٰرُونَ
اپنی آیات کے ساتھ	اور اس (کی قوم) کے سرداروں کی طرف	فرعون کی طرف	موسیٰ اور ہارون کو
موسیٰ اور ہارون کو فرعون اور اس کی قوم کے سرداروں کی طرف اپنی آیات کے ساتھ بھیجا			

فَٱسۡتَكۡبَرُواْ وَكَانُواْ قَوۡمٗا مُّجۡرِمِينَ ٧٥ فَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلۡحَقُّ

فَٱسۡتَكۡبَرُواْ	وَكَانُواْ	قَوۡمٗا مُّجۡرِمِينَ ٧٥	فَلَمَّا	جَآءَهُمُ	ٱلۡحَقُّ
توانہوں نے تکبر کیا	اور وہ تھے	مجرم لوگ	پھر جب	آگیاان کے پاس	حق

توانہوں نے تکبر کیااور وہ مجرم لوگ تھے۔ پھر جب ان کے پاس ہماری طرف سے حق آگیا

مِنۡ عِندِنَا قَالُوٓاْ إِنَّ هَٰذَا لَسِحۡرٞ مُّبِينٞ ٧٦

مِنۡ عِندِنَا	قَالُوٓاْ	إِنَّ	هَٰذَا	لَسِحۡرٞ	مُّبِينٞ ٧٦
ہماری طرف سے	انہوں نے کہا	بلاشبہ	یہ	تو یقیناً جادو ہے	کھلا

توانہوں نے کہا یہ تو کھلا جادو ہے۔

قَالَ مُوسَىٰٓ أَتَقُولُونَ لِلۡحَقِّ لَمَّا جَآءَكُمۡۖ أَسِحۡرٌ

قَالَ مُوسَىٰٓ	أَتَقُولُونَ	لِلۡحَقِّ	لَمَّا	جَآءَكُمۡۖ	أَسِحۡرٌ هَٰذَا
موسیٰ نے کہا	کیا تم یہ کہتے ہو	حق کے لیے	جب	وہ تمھارے پاس آیا	کیا یہ جادو ہے

موسیٰ نے کہا کہ کیا تم حق کے بارے یہ کہہ رہے ہو جب وہ تمھارے پاس آیا کیا یہ جادو ہے

وَلَا يُفۡلِحُ ٱلسَّٰحِرُونَ ٧٧ قَالُوٓاْ أَجِئۡتَنَا لِتَلۡفِتَنَا

وَلَا يُفۡلِحُ	ٱلسَّٰحِرُونَ ٧٧	قَالُوٓاْ	أَجِئۡتَنَا	لِتَلۡفِتَنَا
حالانکہ فلاح نہیں پاتے	جادوگر	انہوں نے کہا	کیا تو ہمارے پاس آیا ہے	کہ ہمیں پھیر دے

حالانکہ جادوگر فلاح نہیں پاتے۔ انہوں نے کہا کہ کیا تو ہمارے پاس اس لیے آیا ہے

عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَا وَتَكُونَ لَكُمَا

عَمَّا	وَجَدْنَا	عَلَيْهِ	ءَابَآءَنَا	وَتَكُونَ	لَكُمَا
اس (طریقے) سے	ہم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا کو	اور ہو	تم دونوں کے لیے
کہ تو ہمیں اس طریقے سے پھیر دے جس پر ہم نے اپنے باپ دادا کو پایا					

ٱلْكِبْرِيَآءُ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ

ٱلْكِبْرِيَآءُ	فِى ٱلْأَرْضِ	وَمَا نَحْنُ	لَكُمَا	بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾	وَقَالَ فِرْعَوْنُ
بڑائی	زمین میں	اور ہم نہیں ہیں	تم دونوں پر	ایمان لانے والے	اور فرعون نے کہا
اور تم دونوں کی بڑائی زمین میں قائم ہو جائے اور ہم ہرگز تم دونوں کی بات ماننے والے نہیں ہیں۔					

ٱئْتُونِى بِكُلِّ سَٰحِرٍ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾ فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ

ٱئْتُونِى	بِكُلِّ	سَٰحِرٍ	عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾	فَلَمَّا	جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ
تم لے آؤ میرے پاس	ہر	جادوگر	ماہر	پھر جب	تمام جادوگر آ گئے
اور فرعون نے کہا کہ میرے پاس تمام ماہر جادوگروں کو لے آؤ۔ پھر جب تمام جادوگر آ گئے					

قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلْقُواْ مَآ أَنتُم مُّلْقُونَ ﴿٨٠﴾

قَالَ	لَهُم	مُّوسَىٰٓ	أَلْقُواْ	مَآ أَنتُم	مُّلْقُونَ ﴿٨٠﴾
کہا	اُن سے	موسیٰ نے	تم ڈالو	جو کچھ تم	ڈالنے والے ہو
موسیٰ نے ان سے کہا تم ڈالو جو کچھ تم ڈالنے والے ہو۔					

فَلَمَّآ أَلْقَوْاْ قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُم بِهِ

فَلَمَّآ	أَلْقَوْاْ	قَالَ مُوسَىٰ	مَا	جِئْتُم	بِهِ
پھر جب	انہوں نے ڈالا	تو موسیٰ نے کہا	وہ چیز کہ	تم لائے ہو	اسے
پھر جب انہوں نے ڈالا تو موسیٰ نے کہا کہ تم لوگ جو کچھ لائے ہو یہ جادو ہے					

ٱلسِّحْرُۖ إِنَّ ٱللَّهَ سَيُبْطِلُهُۥٓ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ٨١

ٱلسِّحْرُۖ	إِنَّ ٱللَّهَ	سَيُبْطِلُهُۥٓ	إِنَّ ٱللَّهَ	لَا يُصْلِحُ	عَمَلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ٨١
وہ جادو ہے	بیشک اللہ	اسے ضرور باطل کردے گا	بلاشبہ اللہ	نہیں سنوارتا	فساد کرنے والوں کے کام
بیشک اللہ اسے ضرور باطل کردے گا بلاشبہ اللہ فساد کرنے والوں کے کام نہیں سنوارتا۔					

وَيُحِقُّ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُجْرِمُونَ ٨٢

وَيُحِقُّ ٱللَّهُ	ٱلْحَقَّ	بِكَلِمَٰتِهِۦ	وَلَوْ	كَرِهَ	ٱلْمُجْرِمُونَ ٨٢
اور اللہ ثابت کرتا ہے	حق کو	اپنے کلمات کے ساتھ	اگرچہ	ناپسند کریں	مجرم لوگ
اور اللہ حق کو اپنے کلمات کے ساتھ ثابت کرتا ہے اگرچہ مجرم لوگ ناپسند کریں۔					

فَمَآ ءَامَنَ لِمُوسَىٰٓ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّن قَوْمِهِۦ عَلَىٰ خَوْفٍ

فَمَآ ءَامَنَ	لِمُوسَىٰٓ	إِلَّا	ذُرِّيَّةٌ	مِّن قَوْمِهِۦ	عَلَىٰ خَوْفٍ
پھر ایمان نہ لائے	موسیٰ پر	مگر	کچھ لوگ	اس کی قوم میں سے	ڈرتے ہوئے
پھر موسیٰ پر ایمان نہ لائے مگر اس کی قوم میں سے کچھ لوگ ڈرتے ہوئے					

مِّن فِرۡعَوۡنَ وَمَلَإِيْهِمۡ أَن يَفۡتِنَهُمۡۚ وَإِنَّ فِرۡعَوۡنَ

فِرۡعَوۡنَ	وَإِنَّ	يَفۡتِنَهُمۡۚ	أَن	وَمَلَإِيْهِمۡ	مِّن فِرۡعَوۡنَ
فرعون	اور یقیناً	وہ انہیں فتنے میں ڈال دے گا	(اس خوف سے) کہ	اور ان کے سرداروں سے	فرعون سے
فرعون اور اس کے سرداروں سے اس خوف کی وجہ سے کہ وہ انہیں فتنے میں ڈال دے گا					

لَعَالٖ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلۡمُسۡرِفِينَ ۝٨٣ وَقَالَ مُوسَىٰ

وَقَالَ مُوسَىٰ	لَمِنَ ٱلۡمُسۡرِفِينَ ۝٨٣	وَإِنَّهُۥ	فِي ٱلۡأَرۡضِ	لَعَالٖ
اور موسیٰ نے کہا	یقیناً حد سے بڑھنے والوں میں سے تھا	اور بیشک وہ	زمین میں	یقیناً سرکشی کرنے والا تھا
اور یقیناً فرعون زمین میں سرکشی کرنے والا اور حد سے بڑھنے والوں میں سے تھا۔				

يَٰقَوۡمِ إِن كُنتُمۡ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ فَعَلَيۡهِ

فَعَلَيۡهِ	بِٱللَّهِ	ءَامَنتُم	كُنتُمۡ	إِن	يَٰقَوۡمِ
تو اُسی پر	اللہ پر	ایمان لائے	ہو تم	اگر	اے میری قوم!
اور موسیٰ نے کہا اے میری قوم! اگر تم اللہ پر ایمان لائے ہو تو اُسی پر بھروسہ کرو					

تَوَكَّلُوٓاْ إِن كُنتُم مُّسۡلِمِينَ ۝٨٤ فَقَالُواْ عَلَى ٱللَّهِ

عَلَى ٱللَّهِ	فَقَالُواْ	مُّسۡلِمِينَ ۝٨٤	كُنتُم	إِن	تَوَكَّلُوٓاْ
اللہ ہی پر	تو انہوں نے کہا	مسلمان	ہو تم	اگر	تم بھروسہ کرو
اگر تم مسلمان ہو۔ تو انہوں نے کہا					

تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٨٥﴾

تَوَكَّلْنَا	رَبَّنَا	لَا تَجْعَلْنَا	فِتْنَةً	لِّلْقَوْمِ	ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٨٥﴾
ہم نے بھروسہ کیا	اے ہمارے رب	تو ہمیں نہ بنا	فتنہ	ان لوگوں کے لیے	جو ظالم ہیں
اللہ ہی پر ہم نے بھروسہ کیا اے ہمارے رب تو ہمیں ظالموں کے لیے فتنہ نہ بنا۔					

وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰ

وَنَجِّنَا	بِرَحْمَتِكَ	مِنَ ٱلْقَوْمِ	ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٨٦﴾	وَأَوْحَيْنَآ	إِلَىٰ مُوسَىٰ
اور تو ہمیں نجات دے	اپنی رحمت کے ساتھ	ان لوگوں سے	جو کافر ہیں	اور ہم نے وحی کی	موسیٰ کی طرف
اور ہمیں اپنی رحمت سے اس کافر قوم سے نجات عطا فرما۔ اور ہم نے وحی کی موسیٰ اور ہارون کی طرف					

وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءَا لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا

وَأَخِيهِ	أَن	تَبَوَّءَا	لِقَوْمِكُمَا	بِمِصْرَ	بُيُوتًا
اور اس کے بھائی (کی طرف)	یہ کہ	تم بناؤ	اپنی قوم کے لیے	مصر میں	کچھ گھر
کہ تم اپنی قوم کے لیے مصر میں کچھ گھر بناؤ					

وَٱجْعَلُوا۟ بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ ۗ وَبَشِّرِ

وَٱجْعَلُوا۟	بُيُوتَكُمْ	قِبْلَةً	وَأَقِيمُوا۟	ٱلصَّلَوٰةَ ۗ	وَبَشِّرِ
اور تم بناؤ	اپنے گھروں کو	قبلہ رخ (مسجدیں)	اور تم قائم کرو	نماز	اور خوشخبری دے دیجیے
اور اپنے گھروں کو قبلہ رُخ بناؤ نماز قائم کرو اور مومنوں کو خوشخبری دے دیجیے۔					

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ۝٨٧ وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَآ إِنَّكَ ءَاتَيۡتَ فِرۡعَوۡنَ

فِرۡعَوۡنَ	ءَاتَيۡتَ	إِنَّكَ	رَبَّنَآ	وَقَالَ مُوسَىٰ	ٱلۡمُؤۡمِنِينَ۝٨٧
فرعون کو	دی	بیشک تونے	اے ہمارے رب!	اور موسیٰ نے کہا	مومنوں کو

اور موسیٰ نے کہا اے ہمارے رب! بیشک تونے فرعون کو اور اس کے سرداروں کو

وَمَلَأَهُۥ زِينَةً وَأَمۡوَٰلًا فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّواْ

لِيُضِلُّواْ	رَبَّنَا	فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا	وَأَمۡوَٰلًا	زِينَةً	وَمَلَأَهُۥ
تاکہ وہ گمراہ کریں	اے ہمارے رب!	دنیاوی زندگی میں	اور مال	زینت	اور اس (کی قوم) کے سرداروں کو

دنیاوی زندگی میں مال اور زینت دی اے ہمارے رب! تاکہ وہ تیرے راستے سے گمراہ کریں

عَن سَبِيلِكَۖ رَبَّنَا ٱطۡمِسۡ عَلَىٰٓ أَمۡوَٰلِهِمۡ وَٱشۡدُدۡ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ

عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ	وَٱشۡدُدۡ	عَلَىٰٓ أَمۡوَٰلِهِمۡ	ٱطۡمِسۡ	رَبَّنَا	عَن سَبِيلِكَۖ
ان کے دل	اور سخت کردے	ان کے مال	مٹادے	اے ہمارے رب!	تیرے راستے سے

اے ہمارے رب! مٹادے ان کے مال اور ان کے دل سخت کردے

فَلَا يُؤۡمِنُواْ حَتَّىٰ يَرَوُاْ ٱلۡعَذَابَ ٱلۡأَلِيمَ۝٨٨ قَالَ قَدۡ

قَدۡ	قَالَ	ٱلۡعَذَابَ ٱلۡأَلِيمَ۝٨٨	يَرَوُاْ	حَتَّىٰ	فَلَا يُؤۡمِنُواْ
یقیناً	اس (اللہ) نے فرمایا	دردناک عذاب	وہ دیکھ لیں	حتیٰ کہ	پس وہ ایمان نہ لائیں

پس وہ ایمان نہ لائیں حتیٰ کہ وہ دردناک عذاب دیکھ لیں۔ اس (اللہ) نے فرمایا

أُجِيبَت دَّعۡوَتُكُمَا فَٱسۡتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَآنِّ سَبِيلَ ٱلَّذِينَ

سَبِيلَ ٱلَّذِينَ	وَلَا تَتَّبِعَآنِّ	فَٱسۡتَقِيمَا	دَّعۡوَتُكُمَا	أُجِيبَت
اُن لوگوں کے راستے کی جو	اور مت پیروی کرو	لہذا تم دونوں ثابت قدم رہو	تم دونوں کی دعا	قبول کرلی گئی
یقیناً تم دونوں کی دعا قبول کرلی گئی لہذا تم دونوں ثابت قدم رہو اور اُن لوگوں کے راستے کی پیروی مت کرنا جو علم نہیں رکھتے۔				

لَا يَعۡلَمُونَ ﴿٨٩﴾ وَجَٰوَزۡنَا بِبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱلۡبَحۡرَ فَأَتۡبَعَهُمۡ فِرۡعَوۡنُ

فِرۡعَوۡنُ	فَأَتۡبَعَهُمۡ	ٱلۡبَحۡرَ	بِبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ	وَجَٰوَزۡنَا	لَا يَعۡلَمُونَ ﴿٨٩﴾
فرعون نے	پھر اُن کا پیچھا کیا	سمندر سے	بنی اسرائیل کو	اور ہم نے پار کردیا	علم نہیں رکھتے
اور ہم نے بنی اسرائیل کو سمندر سے پار کردیا پھر فرعون اور اُس کے لشکروں نے					

وَجُنُودُهُۥ بَغۡيٗا وَعَدۡوًاۖ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَدۡرَكَهُ

أَدۡرَكَهُ	إِذَآ	حَتَّىٰٓ	وَعَدۡوًاۖ	بَغۡيٗا	وَجُنُودُهُۥ
اسے پالیا	جب	یہاں تک کہ	اور ظلم وزیادتی کرتے ہوئے	سرکشی کرتے ہوئے	اور اُس کے لشکروں نے
سرکشی اور ظلم وزیادتی کرتے ہوئے اُن کا پیچھا کیا یہاں تک کہ جب اسے غرقابی نے پالیا					

ٱلۡغَرَقُ قَالَ ءَامَنتُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ

إِلَٰهَ	لَآ	أَنَّهُۥ	ءَامَنتُ	قَالَ	ٱلۡغَرَقُ
کوئی معبود	نہیں	اس بات پر کہ	میں ایمان لایا	تو (فرعون نے) کہا	غرقابی نے
تو (فرعون نے) کہا میں ایمان لایا اس بات پر کہ نہیں کوئی معبود					

إِلَّا ٱلَّذِىٓ ءَامَنَتۡ بِهِۦ بَنُوٓاْ إِسۡرَٰٓءِيلَ وَأَنَا۠

إِلَّا	ٱلَّذِىٓ	ءَامَنَتۡ	بِهِۦ	بَنُوٓاْ إِسۡرَٰٓءِيلَ	وَأَنَا۠
سوائے	اس ذات کہ	ایمان لائے ہیں	اس پر	بنی اسرائیل	اور میں
سوائے اس کے جس پر بنی اسرائیل ایمان لائے ہیں					

مِنَ ٱلۡمُسۡلِمِينَ ﴿٩٠﴾ ءَآلۡـَٰٔنَ وَقَدۡ عَصَيۡتَ قَبۡلُ وَكُنتَ

مِنَ ٱلۡمُسۡلِمِينَ ﴿٩٠﴾	ءَآلۡـَٰٔنَ	وَقَدۡ	عَصَيۡتَ	قَبۡلُ	وَكُنتَ
فرمانبرداروں میں سے ہوں	(اللہ نے فرمایا) کیا اب (ایمان لاتا ہے)	اور یقیناً	تو نافرمان تھا	اس سے پہلے	اور تو تھا
اور میں (اس کے) فرمانبرداروں میں سے ہوں۔ کیا اب (تو ایمان لا رہا ہے؟) حالانکہ اس سے پہلے تو نافرمان تھا					

مِنَ ٱلۡمُفۡسِدِينَ ﴿٩١﴾ فَٱلۡيَوۡمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ

مِنَ ٱلۡمُفۡسِدِينَ ﴿٩١﴾	فَٱلۡيَوۡمَ	نُنَجِّيكَ	بِبَدَنِكَ
فساد کرنے والوں میں سے	چنانچہ آج	ہم تجھے نجات دیں گے (سمندر سے باہر نکال پھینکیں گے)	تیرے بدن کو
اور تو فساد کرنے والوں میں سے تھا۔ تو آج ہم تمھارے بدن کو بچائیں گے			

لِتَكُونَ لِمَنۡ خَلۡفَكَ ءَايَةٗۚ وَإِنَّ كَثِيرٗا مِّنَ ٱلنَّاسِ

لِتَكُونَ	لِمَنۡ	خَلۡفَكَ	ءَايَةٗۚ	وَإِنَّ	كَثِيرٗا مِّنَ ٱلنَّاسِ
تاکہ تو ہو جائے	ان کے لیے جو	تیرے پیچھے (آنے والے) ہیں	نشانی	اور بیشک	بہت سے لوگ
تاکہ تو اپنے بعد والوں کے لیے ایک نشانی بنا رہے۔					

عَنۡ ءَايَٰتِنَا لَغَٰفِلُونَ ۝٩٢ وَلَقَدۡ بَوَّأۡنَا بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ مُبَوَّأَ

عَنۡ ءَايَٰتِنَا	لَغَٰفِلُونَ ۝٩٢	وَلَقَدۡ	بَوَّأۡنَا	بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ	مُبَوَّأَ
ہماری نشانیوں سے	یقیناً غافل ہیں	اور یقیناً	ہم نے ٹھکانا دیا	بنی اسرائیل کو	ٹھکانا
اور یقیناً بہت سے لوگ ہماری آیات سے غفلت ہی برتے رہتے ہیں۔ اور ہم نے بنی اسرائیل کو بہت ہی عمدہ جگہ فراہم کر دی					

صِدۡقٖ وَرَزَقۡنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ فَمَا ٱخۡتَلَفُواْ حَتَّىٰ جَآءَهُمُ

صِدۡقٖ	وَرَزَقۡنَٰهُم	مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ	فَمَا ٱخۡتَلَفُواْ	حَتَّىٰ	جَآءَهُمُ
اچھا	اور ہم نے اُنہیں رزق دیا	پاکیزہ چیزوں سے	پھر انہوں نے اختلاف نہ کیا	یہاں تک کہ	اُن کے پاس آگیا
اور ہم نے انہیں پاکیزہ روزی دی۔ پھر انہوں نے اختلاف نہ کیا یہاں تک کہ اُن کے پاس علم آگیا					

ٱلۡعِلۡمُۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقۡضِي بَيۡنَهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ

ٱلۡعِلۡمُۚ	إِنَّ	رَبَّكَ	يَقۡضِي	بَيۡنَهُمۡ	يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ
علم	یقیناً	تیرا رب	فیصلہ کرے گا	اُن کے درمیان	قیامت کے دن
یقیناً تیرا رب اُن کے درمیان قیامت کے دن فیصلہ کرے گا					

فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ ۝٩٣ فَإِن كُنتَ

فِيمَا	كَانُواْ	فِيهِ	يَخۡتَلِفُونَ ۝٩٣	فَإِن	كُنتَ
اس چیز میں کہ	وہ تھے	اس میں	اختلاف کرتے	پھر اگر	آپؐ ہوں
جس میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ پھر اگر آپ ﷺ کو کوئی شک ہے					

فِي شَكٍّ مِّمَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ فَسْـَٔلِ ٱلَّذِينَ

فِي شَكٍّ	مِّمَّآ	أَنزَلْنَآ	إِلَيْكَ	فَسْـَٔلِ	ٱلَّذِينَ
شک میں	اس (کتاب) سے جو	ہم نے اتاری	آپؐ کی طرف	تو پوچھیے	ان لوگوں سے جو
اس چیز کے بارے میں جو ہم نے آپؐ پر نازل کی ہے تو پوچھ لیجیے					

يَقْرَءُونَ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِكَ ۚ لَقَدْ جَآءَكَ ٱلْحَقُّ

يَقْرَءُونَ	ٱلْكِتَٰبَ	مِن قَبْلِكَ ۚ	لَقَدْ	جَآءَكَ	ٱلْحَقُّ
پڑھتے ہیں	کتاب	اس سے پہلے	یقیناً	آگیا آپؐ کے پاس	حق
ان لوگوں سے جن کو آپؐ سے پہلے کتاب دی گئی تھی یقیناً آگیا آپؐ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کے پاس حق					

مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾ وَلَا تَكُونَنَّ

مِن رَّبِّكَ	فَلَا تَكُونَنَّ	مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾	وَلَا تَكُونَنَّ
آپؐ کے رب کی طرف سے	لہذا آپ ہرگز نہ ہوں	شک کرنے والوں میں سے	اور آپؐ ہرگز نہ ہوں
آپؐ کے رب کی طرف سے لہذا آپ ہرگز شک کرنے والوں میں سے نہ ہوں۔ اور آپؐ ہرگز نہ ہوں			

مِنَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٩٥﴾

مِنَ ٱلَّذِينَ	كَذَّبُوا۟	بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ	فَتَكُونَ	مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٩٥﴾
ان لوگوں میں سے جنہوں نے	جھٹلایا	اللہ کی آیات کو	ورنہ آپؐ ہو جائیں گے	خسارہ پانے والوں میں سے
ان لوگوں میں سے جنہوں نے اللہ کی آیات کو جھٹلایا ورنہ آپؐ خسارہ پانے والوں میں سے ہو جائیں گے				

إِنَّ ٱلَّذِينَ حَقَّتۡ عَلَيۡهِمۡ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤۡمِنُونَ ﴿٩٦﴾

لَا يُؤۡمِنُونَ ﴿٩٦﴾	كَلِمَتُ رَبِّكَ	عَلَيۡهِمۡ	حَقَّتۡ	ٱلَّذِينَ	إِنَّ
وہ ایمان نہیں لائیں گے	آپ کے رب کا حکم	اُن پر	ثابت ہو چکا ہے	وہ لوگ کہ	بیشک

بیشک وہ لوگ کہ اُن پر آپ کے رب کا حکم ثابت ہو چکا ہے وہ ایمان نہیں لائیں گے۔

وَلَوۡ جَآءَتۡهُمۡ كُلُّ ءَايَةٍ حَتَّىٰ يَرَوُاْ ٱلۡعَذَابَ ٱلۡأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

ٱلۡعَذَابَ ٱلۡأَلِيمَ ﴿٩٧﴾	يَرَوُاْ	حَتَّىٰ	كُلُّ ءَايَةٍ	جَآءَتۡهُمۡ	وَلَوۡ
دردناک عذاب	وہ دیکھ لیں	یہاں تک کہ	ساری نشانیاں	اُن کے پاس آجائیں	اور اگرچہ

اور اگرچہ اُن کے پاس ساری نشانیاں آجائیں یہاں تک کہ وہ دردناک عذاب دیکھ لیں

فَلَوۡلَا كَانَتۡ قَرۡيَةٌ ءَامَنَتۡ فَنَفَعَهَآ إِيمَٰنُهَآ إِلَّا

إِلَّا	إِيمَٰنُهَآ	فَنَفَعَهَآ	ءَامَنَتۡ	قَرۡيَةٌ	فَلَوۡلَا كَانَتۡ
سوائے	اس کے ایمان (لانے) نے	پھر اسے نفع دیا ہو	کہ وہ ایمان لائی ہو	کوئی ایسی بستی	پھر کیوں نہ ہوئی

پھر کیوں نہ ہوئی کوئی ایسی بستی کہ وہ ایمان لائی ہو پھر اسے اس کے ایمان لانے نے فائدہ دیا ہو

قَوۡمَ يُونُسَ لَمَّآ ءَامَنُواْ كَشَفۡنَا عَنۡهُمۡ

عَنۡهُمۡ	كَشَفۡنَا	ءَامَنُواْ	لَمَّآ	يُونُسَ	قَوۡمَ
اُن سے	تو ہم نے دور کر دیا	وہ ایمان لائے	جب	یونس کے	قوم

سوائے قوم یونس کے جب وہ ایمان لائے

عَذَابَ ٱلۡخِزۡيِ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَمَتَّعۡنَٰهُمۡ إِلَىٰ حِينٖ ٩٨ وَلَوۡ شَآءَ

عَذَابَ ٱلۡخِزۡيِ	فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا	وَمَتَّعۡنَٰهُمۡ	إِلَىٰ حِينٖ ٩٨	وَلَوۡ	شَآءَ
رسوائی کا عذاب	دنیا کی زندگی میں	اور ہم نے انہیں فائدہ دیا	ایک وقت مقرر تک	اور اگر	چاہتا

تو ہم نے اُن سے دنیا کی زندگی میں رسوائی کا عذاب دور کر دیا اور ہم نے انہیں ایک وقت مقرر تک فائدہ دیا۔

رَبُّكَ لَأٓمَنَ مَن فِي ٱلۡأَرۡضِ كُلُّهُمۡ جَمِيعًاۚ

رَبُّكَ	لَأٓمَنَ	مَن	فِي ٱلۡأَرۡضِ	كُلُّهُمۡ	جَمِيعًاۚ
آپؐ کا رب	تو ایمان لے آتے	وہ لوگ جو	زمین میں ہیں	سب کے سب	سارے ہی

اور اگر آپ ﷺ کا رب چاہتا تو زمین میں جتنے بھی لوگ ہیں سب کے سب ایمان لے آتے۔

أَفَأَنتَ تُكۡرِهُ ٱلنَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُواْ مُؤۡمِنِينَ ٩٩

أَفَأَنتَ	تُكۡرِهُ	ٱلنَّاسَ	حَتَّىٰ	يَكُونُواْ	مُؤۡمِنِينَ ٩٩
کیا پھر آپ	مجبور کریں گے	لوگوں کو	یہاں تک کہ	وہ ہو جائیں	مومن ؟

کیا پھر آپ لوگوں کو مجبور کریں گے یہاں تک کہ وہ مومن ہو جائیں؟

وَمَا كَانَ لِنَفۡسٍ أَن تُؤۡمِنَ إِلَّا بِإِذۡنِ ٱللَّهِۚ وَيَجۡعَلُ

وَمَا كَانَ	لِنَفۡسٍ	أَن تُؤۡمِنَ	إِلَّا	بِإِذۡنِ ٱللَّهِۚ	وَيَجۡعَلُ
اور نہیں ہے (ممکن)	کسی جان کے لیے	کہ وہ ایمان لائے	مگر	اللہ کے حکم سے	اور وہ (اللہ) ڈالتا ہے

کسی جان کے لیے ممکن نہیں ہے کہ وہ ایمان لائے مگر اللہ کے حکم سے۔

ٱلرِّجۡسَ عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يَعۡقِلُونَ۝١٠٠ قُلِ ٱنظُرُواْ مَاذَا

ٱلرِّجۡسَ	عَلَى ٱلَّذِينَ	لَا يَعۡقِلُونَ۝١٠٠	قُلِ	ٱنظُرُواْ	مَاذَا
پلیدی(عذاب)	ان لوگوں پر جو	عقل نہیں رکھتے	کہہ دیجیے	تم دیکھو(اور غور کرو اس میں)	جو کچھ ہے

اور وہ گندگی مسلط کر دیتا ہے ان لوگوں پر جو عقل نہیں رکھتے۔ ان سے کہیے تم دیکھو(اور غور کرو اس میں)

فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَمَا تُغۡنِي ٱلۡأٓيَٰتُ وَٱلنُّذُرُ عَن قَوۡمٍ لَّا يُؤۡمِنُونَ۝١٠١

فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ	وَمَا تُغۡنِي	ٱلۡأٓيَٰتُ	وَٱلنُّذُرُ	عَن قَوۡمٍ	لَّا يُؤۡمِنُونَ۝١٠١
آسمانوں اور زمین میں	اور فائدہ نہیں دیتیں	نشانیاں	اور ڈراوے	ان لوگوں کو جو	ایمان نہیں لاتے

جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے لیکن یہ نشانیاں اور ڈراوے ان لوگوں کو فائدہ نہیں دیتیں جو ایمان نہیں لاتے۔

فَهَلۡ يَنتَظِرُونَ إِلَّا مِثۡلَ أَيَّامِ ٱلَّذِينَ خَلَوۡاْ مِن قَبۡلِهِمۡۚ

فَهَلۡ يَنتَظِرُونَ	إِلَّا	مِثۡلَ	أَيَّامِ ٱلَّذِينَ	خَلَوۡاْ	مِن قَبۡلِهِمۡۚ
سو وہ انتظار نہیں کرتے	مگر	مثل	ان لوگوں کے دنوں کے جو	گزر چکے ہیں	ان سے پہلے

سو وہ انتظار نہیں کرتے مگر مثل ان لوگوں کے دنوں کے جو ان سے پہلے گزر چکے ہیں

قُلۡ فَٱنتَظِرُوٓاْ إِنِّي مَعَكُم مِّنَ ٱلۡمُنتَظِرِينَ۝١٠٢

قُلۡ	فَٱنتَظِرُوٓاْ	إِنِّي	مَعَكُم	مِّنَ ٱلۡمُنتَظِرِينَ۝١٠٢
کہہ دیجیے	اب تم انتظار کرو	بیشک میں (بھی)	تمھارے ساتھ	انتظار کرنے والوں میں سے ہوں

کہہ دیجیے اب تم انتظار کرو بیشک میں (بھی) تمھارے ساتھ انتظار کرنے والوں میں سے ہوں

ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْۚ كَذَٰلِكَ

ثُمَّ	نُنَجِّي	رُسُلَنَا	وَٱلَّذِينَ	ءَامَنُواْۚ	كَذَٰلِكَ
پھر	ہم نجات دیتے ہیں	اپنے رسولوں کو	اور ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	اسی طرح
پھر ہم نجات دیتے ہیں اپنے رسولوں کو اور اہل ایمان کو۔					

حَقًّا عَلَيۡنَا نُنجِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٠٣ قُلۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ

حَقًّا	عَلَيۡنَا	نُنجِ	ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٠٣	قُلۡ	يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ
حق ہے	ہم پر	نجات دینا	مومنوں کو	کہہ دیجیے	اے لوگو!
اسی طرح ہم پر حق ہے اہل ایمان کو نجات دینا۔(اے نبی ﷺ) کہہ دیجیے اے لوگو!					

إِن كُنتُمۡ فِي شَكّٖ مِّن دِينِي فَلَآ أَعۡبُدُ ٱلَّذِينَ

إِن	كُنتُمۡ	فِي شَكّٖ	مِّن دِينِي	فَلَآ أَعۡبُدُ	ٱلَّذِينَ
اگر	تم ہو	شک میں	میرے دین سے (متعلق)	تو میں نہیں عبادت کرتا	ان لوگوں کی جن کی
اگر تمھیں میرے دین کے بارے میں کوئی شک ہے تو میں نہیں عبادت کرتا					

تَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِنۡ أَعۡبُدُ ٱللَّهَ ٱلَّذِي يَتَوَفَّىٰكُمۡۖ

تَعۡبُدُونَ	مِن دُونِ ٱللَّهِ	وَلَٰكِنۡ	أَعۡبُدُ ٱللَّهَ	ٱلَّذِي	يَتَوَفَّىٰكُمۡۖ
تم عبادت کرتے ہو	اللہ کے سوا	اور لیکن	میں تو اللہ کی عبادت کرتا ہوں	وہ جو	تمھیں وفات دیتا ہے
ان لوگوں کی جن کی تم اللہ کے سوا عبادت کرتے ہو اور لیکن میں تو اللہ کی عبادت کرتا ہوں وہ جو تمھیں وفات دیتا ہے					

وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٤﴾ وَأَنْ أَقِمْ

أَقِمْ	وَأَنْ	مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٤﴾	أَكُونَ	أَنْ	وَأُمِرْتُ
آپ سیدھا رکھیں	اور یہ کہ	مومنوں میں سے	میں ہو جاؤں	اس بات کا کہ	اور مجھے حکم دیا گیا ہے

اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں اہل ایمان والوں میں سے ہو جاؤں۔

وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٥﴾ وَلَا تَدْعُ

وَلَا تَدْعُ	مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٥﴾	وَلَا تَكُونَنَّ	حَنِيفًا	لِلدِّينِ	وَجْهَكَ
اور آپؐ مت پکاریں	مشرکین میں سے	اور آپؐ ہرگز نہ ہوں	یکسو ہو کر	دین (اسلام) کے لیے	اپنا چہرہ

اور یہ کہ آپ ﷺ اپنا رخ سیدھا رکھیے دین کی طرف یکسو ہو کر اور آپؐ ہرگز مشرکین میں سے نہ ہوں

مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ ۖ فَإِن فَعَلْتَ

فَعَلْتَ	فَإِن	وَلَا يَضُرُّكَ ۖ	لَا يَنفَعُكَ	مَا	مِن دُونِ ٱللَّهِ
آپؐ نے ایسا کیا	پھر اگر	اور نہ آپؐ کو نقصان دے سکتے ہیں	نہ آپؐ کو نفع دے سکتے ہیں	ان کو جو	اللہ کے سوا

اور آپ ﷺ مت پکاریں اللہ کے سوا ان کو جو نہ آپؐ کو نفع دے سکتے ہیں اور نہ آپؐ کو نقصان دے سکتے ہیں

فَإِنَّكَ إِذًا مِّنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠٦﴾ وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ

بِضُرٍّ	يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ	وَإِن	مِّنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠٦﴾	إِذًا	فَإِنَّكَ
کوئی تکلیف	اللہ آپؐ کو پہنچائے	اور اگر	ظالموں میں سے ہوں گے	اس وقت	تو بلاشبہ آپؐ

پھر اگر آپؐ نے ایسا کیا تو آپؐ ظالموں میں سے ہوں گے۔ اور اگر اللہ آپؐ کو کوئی تکلیف پہنچائے

فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ إِلَّا هُوَۖ وَإِن يُرِدۡكَ

فَلَا كَاشِفَ	لَهُۥٓ	إِلَّا هُوَۖ	وَإِن	يُرِدۡكَ
تو نہیں ہے کوئی بھی دور کرنے والا	اسے	اس (اللہ) کے سوا	اور اگر	وہ (اللہ) آپ کے ساتھ ارادہ کرے
تو اللہ کے سوا کوئی بھی اسے دور کرنے والا نہیں ہے اور اگر وہ (اللہ) آپؐ کے ساتھ کسی بھلائی کا ارادہ کرے				

بِخَيۡرٖ فَلَا رَآدَّ لِفَضۡلِهِۦۚ يُصِيبُ بِهِۦ مَن

بِخَيۡرٖ	فَلَا رَآدَّ	لِفَضۡلِهِۦۚ	يُصِيبُ	بِهِۦ	مَن
کسی بھلائی کا	تو نہیں ہے کوئی بھی رد کرنے والا	اس کے فضل کو	وہ پہنچاتا ہے	اس (فضل) کو	جسے
تو نہیں ہے کوئی بھی اس کے فضل کو رد کرنے والا' وہ پہنچاتا ہے					

يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦۚ وَهُوَ ٱلۡغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ١٠٧ قُلۡ

يَشَآءُ	مِنۡ عِبَادِهِۦۚ	وَهُوَ	ٱلۡغَفُورُ	ٱلرَّحِيمُ ١٠٧	قُلۡ
وہ چاہتا ہے	اپنے بندوں میں سے	اور وہی	بخشنے والا	رحم کرنے والا ہے	کہہ دیجیے
اس (فضل) کو اپنے بندوں میں سے جسے وہ چاہتا ہے اور وہی بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔					

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدۡ جَآءَكُمُ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّكُمۡۖ فَمَنِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ	قَدۡ	جَآءَكُمُ	ٱلۡحَقُّ	مِن رَّبِّكُمۡۖ	فَمَنِ
اے لوگو!	یقیناً	تمھارے پاس آ گیا ہے	حق (قرآن)	تمھارے رب کی طرف سے	چنانچہ جس نے
کہہ دیجیے لوگوں تمھارے پاس تمھارے رب کی طرف سے حق (قرآن) آگیا ہے					

ٱهۡتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهۡتَدِي لِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن ضَلَّ

ٱهۡتَدَىٰ	فَإِنَّمَا	يَهۡتَدِي	لِنَفۡسِهِۦۖ	وَمَن	ضَلَّ
ہدایت کو اپنایا	تو یقیناً	وہ ہدایت کو اپنائے گا	اپنی ہی ذات کے لیے	اور جس نے	گمراہی اختیار کی
چنانچہ جس نے ہدایت کو اپنایا تو یقیناً وہ ہدایت کو اپنی ہی ذات کے لیے اپنائے گا اور جس نے گمراہی اختیار کی					

فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيۡهَاۖ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيۡكُم بِوَكِيلٖ ١٠٨

فَإِنَّمَا	يَضِلُّ	عَلَيۡهَاۖ	وَمَآ أَنَا۠	عَلَيۡكُم	بِوَكِيلٖ ١٠٨
تو یقیناً	وہ گمراہی اختیار کرے گا	اپنے آپ ہی کے خلاف	اور میں نہیں ہوں	تم پر	کوئی نگران
تو یقیناً وہ اپنے آپ ہی کے خلاف گمراہی اختیار کرے گا اور میں تم پر کوئی نگران نہیں ہوں۔					

وَٱتَّبِعۡ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيۡكَ وَٱصۡبِرۡ حَتَّىٰ

وَٱتَّبِعۡ	مَا	يُوحَىٰٓ	إِلَيۡكَ	وَٱصۡبِرۡ	حَتَّىٰ
اور آپؐ پیروی کریں	اس چیز کی جو	وحی کی جاتی ہے	آپؐ کی طرف	اور آپؐ صبر کریں	یہاں تک کہ
اور آپؐ صلی اللہ علیہ وسلم پیروی کریں اس چیز کی جو آپؐ صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف وحی کی جاتی ہے اور آپؐ صلی اللہ علیہ وسلم صبر کریں					

يَحۡكُمَ ٱللَّهُۚ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلۡحَٰكِمِينَ ١٠٩

يَحۡكُمَ ٱللَّهُۚ	وَهُوَ	خَيۡرُ	ٱلۡحَٰكِمِينَ ١٠٩		
اللہ فیصلہ کردے	اور وہ	بہترین	فیصلہ کرنے والا ہے		
یہاں تک کہ اللہ فیصلہ کردے اور وہ بہترین فیصلہ کرنے والا ہے					

For updates, suggestions and/or comments please contact us on the following:

- Mohammad Abdur Rasheed
  - Mobile + Whatsapp: +1 (647) 462-7454
  - Email: mohammadrasheed97@gmail.com
- Jad Ul Haque
  - Mobile + Whatsapp: +1(343)633-2211
  - Telegram: @jadulhaque
  - Email: jadulhaque@gmail.com
- Azka Abdur Rasheed
  - Email: azka.a.rasheed@gmail.com

- For other documents (surahs and duas) please visit the following link: https://archive.org/details/@shehla_rani